

الجمهورية التونسية
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE

وزارة الشؤون الثقافية
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية
ÉTABLISSEMENT NATIONAL POUR LA PROMOTION DES FESTIVALS
& DES MANIFESTATIONS CULTURELLES & ARTISTIQUES

أيام قرطاج الكوريغرافية

**CARTHAGE
DANCE**

**JOURNÉES
CHORÉGRAPHIQUES
DE CARTHAGE**

carhagedance.gov.tn

2^{ÈME} EDITION

الدورة الثانية

20 »»»» 14

JUIN / جوان

2019

الجمهورية التونسية
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
وزارة الشؤون الثقافية
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات
والتظاهرات الثقافية والفنية





الهيئةالمديرة

LE COMITÉ DIRECTOIRE

مريم قلّوز: مديرة المهرجان

وفاء عمّاري: منسقة المهرجان

كاهنة الصّانع: مسؤولة البرمجة ومستشارة فنية

محمد الهادي بلخير: المدير الفني

مهدي بوبكر: مدير الاتصال

أسماء الدريسي: مسؤولة مكتب الإعلام

Mariem Guellouz: Directrice du festival

Wafa Ammari: Coordinatrice générale

Kahena Sanaâ: Programmatrice et conseillère artistique

Mohamed Hédi Belkhir: Directeur technique

Mehdi Boubaker: Directeur de la communication

Asma Drissi: Directrice du bureau de presse



افتتاحية

تنطلق الدورة الثانية لأيام قرطاج الكوريجرافية حتى تكون رافدا فنيا إضافيا للفعل الثقافي الوطني وذلك من خلال برنامج ثري من العروض والورشات والندوات والتكريمات تتوجه كلها لشرائح متعددة من الجمهور وهو ما يجعل من هذه المناسبة فرصة متجددة للإشعاع الكوريجرافي التونسي وانفتاحها على تجارب متميزة عربية وإفريقية وعالمية تحت شعار الجسد يتذكر.

هذا المهرجان الذي بادرنا بتأسيسه سنة 2018 إيماننا بأهمية الرقص والكوريجافيا وحتى يحظى هذا الفن بالمكانة التي يستحقها في تونس وفي ذلك اعتراف مؤسساتي بهذا الفن الحي ولإضفاء طابع رسمي على الترويج العمومي للرقص كممارسة فنية في حد ذاتها، وحتى يكون الرقص لسبقا بفكرتي الحرية والكرامة.

تحل هذه الدورة متنوعة الجاليات وكثيرة المقترحات لتسلط الضوء على زخم وتنوع الإبداع الكوريجرافي. أيام قرطاج الكوريجافية تمثل فضاء للتفكير والحوار حول سبل التبادل في علاقة بالرقص وطرق نقله. ونحن في ثراء ما تقتصره الأيام من فعاليات متجددة لا نأمل سوى متسع الأوقات الطيبة، فرجة وحوارا وتأملا، في رحاب متعة الرقص وأسئلته الدائمة.

وعاشت تونس أرضا للثقافة والفن ودامت أيام قرطاج الكوريجرافية كبيرة بكم.

محمد زين العابدين
وزير الشؤون الثقافية



تشرف المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية على أغلب التظاهرات الثقافية والفنية الكبرى خاصة مهرجان قرطاج الدولي وأيام قرطاج المسرحية ومعرض تونس الدولي للكتاب وأيام قرطاج الموسيقية وأيام قرطاج الكورغرافية، إضافة إلى كل التظاهرات الثقافية والفنية التي تكلفها بها وزارة الشؤون الثقافية سلطة الإشراف، وتهدف المؤسسة إلى تطوير طرق التصرف في المهرجانات والتظاهرات الثقافية من حيث البرمجة وحسن التنفيذ وصيغ التمويل والتسويق والاتصال وأساليب إدارة الموارد البشرية والتقنية والمالية المخصصة لها وآليات المتابعة والتقييم في هذا الميدان والارتقاء بأدائه من مختلف النواحي الثقافية والفنية والتقنية والإدارية والمالية وترسيخ اللامركزية الثقافية.

يشرف على المؤسسة المدير العام السيد محمد الهادي الجويني الذي شغل لسنوات طويلة خطة مندوب جهوي للثقافة ثم أدار وحدة التصرف حسب الأهداف لمدينة الثقافة.

السيد محمد الهادي الجويني

مدير المؤسسة الوطنية لتنمية
المهرجانات و التظاهرات الثقافية و
الفنية

افتتاحية أيام قرطاج الكورغرافية 2019

منذ تأسيسها في جوان 2018 ، اتخذت أيام قرطاج الكورغرافية «لا الرقص دون كرامة جسدية» شعارا لها. شعار يعلن رؤيته الفنية ومواظبة فكانت هذه الأيام فضاء للخلق والتفكير والمشاركة ، فضاء يريده حرا ، مواظبا وملتزما.

ترتكز هذه الدورة من أيام قرطاج الكورغرافية على الإستمرارية وتطرح على نفسها مسائل كرامة الجسد الراقص من زاوية الذاكرة.

قد عاشت تونس كالعديد من دول الشرق الأوسط وشمال إفريقيا العديد من الأحداث السياسية، انتفاضات، وتحولات كانت لها وقع على هذه المجتمعات كان فيها الجسد موضع تجاذب. لذا يمثل الجسد في هذه الدورة الثانية مكانا للذاكرة الحية.

مُشكلا من معيشه الحميمي وذاكرته الجماعية، ينسج الجسد حكايات حيكمت من الذكريات والنسيان، الجسد يتذكر ويعيد خلق نفسه ويترجم ذكرياته ضمن كثافة رقصه وتلاشي حركاته.

فبالإضافة إلى برمجة فنية تسلط الضوء على زخم وتنوع الإبداع الكورغرافي الزفيغ الحالي لبلدان الجنوب كقوة اقتراح، فإن أيام قرطاج الكورغرافية تمثل فضاء للتفكير والحوار حول سبل التبادل في علاقة بالرقص وطرق نقله، والهدف من ذلك هو تدعيم الوعي العام بالثقافة الكورغرافية والدعوة إلى الاعتراف المؤسساتي بهذا الفن الحي وإضفاء الطابع الرسمي على الترويج العمومي للرقص كممارسة فنية في حد ذاتها.

تشمل أيام قرطاج الكورغرافية ثلاثة عناصر: البرمجة الفنية الدولية وتعزيز المشهد الفني التونسي ، والتكوين في الرقص وأشكال انتقال ثقافة الرقص من خلال المحاضرات والنقاشات.

وبما أن الرقص بالنسبة لنا هو فعل فني بقدر ما هو فعل سياسي وهو ممارسة تترجم المفارقة الاجتماعية، ولأن الفن ضروري في عملية التحول الديمقراطي، فإن هذا المهرجان يمثل فضاء للحرية والمشاركة والفرجة.

مريم قلو

فضلا عن كونها مديرة أيام قرطاج الكورغرافية للدورة الثانية على التوالي، فقد عرفت مريم قلو بكونها إحدى الكورغرافيات والراقصات اللواتي جمعن بين الجانب التطبيقي لهذا الفن وبين الجانب الأكاديمي سيما وأنها أيضا أستاذة وباحثة جامعية مختصة في علم اللسانيات الاجتماعية وفي نظريات الأداء الفني. هي كذلك مؤلفة لعدد من الورقات العلمية متعلقة بما يسمى الجسد الراقص في الدول العربية والمسلمة وتشغل على بحوث عن تاريخ الرقص في الدول العربية وخاصة في تونس .تحصلت قلو في مسيرتها على عديد المنح الدراسية وتدير حاليا مجموعة من الدراسات العلمية في مسائل متعلقة بالعلاقة بين الفن، الجسد والسياسة، كما درست وكوّنت العديد من الراقصين في مجال الرقص الشرقي والمغاربي في عدة مدارس والهياكل الثقافية.



MARIEM GUELLOUZ

DIRECTRICE DES JOURNÉES CHORÉGRAPHIQUES DE CARTHAGE

Les Journées Chorégraphiques de Carthage : le corps se souvient !

Né en juin 2018, le festival Carthage Dance a été placé depuis l'édition fondatrice sous le signe de l'engagement. Sa devise annonçait sa vision artistique, éthique et politique : « Pas de danse sans dignité des corps ». Carthage Dance se veut un lieu de création, de réflexion et de partage, un espace qui se veut libre, citoyen et engagé.

Cette seconde édition des journées chorégraphiques de Carthage s'ancre dans la continuité et souhaite, cette année, interroger la dignité des corps dansants du point de vue de la mémoire.

La Tunisie ainsi qu'un certain nombre de pays de la région MENA ont vécu des événements politiques, des soulèvements, des mutations qui ont transformé leurs sociétés. Le corps dansant est considéré, dans cette seconde édition, comme le lieu d'une mémoire vivante. Façonné de son vécu intime et de son histoire collective, il tisse des histoires faites de souvenirs et d'oublis. Le corps se souvient, se réinvente et traduit ses souvenirs dans l'épaisseur de sa danse et l'évanescence de son mouvement.

En plus d'une programmation artistique de qualité qui met l'accent sur l'élan et la diversité de la création chorégraphique actuelle des pays du Sud comme une force de proposition, les Journées Chorégraphiques de Carthage sont conçues comme un espace de réflexion et de dialogue autour des dynamiques d'échange sur la danse et ses modes de transmission. Il y est question de sensibiliser les publics à la culture chorégraphique, de plaider à une reconnaissance institutionnelle de cet art vivant et d'officialiser la promotion publique de la danse en tant que pratique artistique à part entière.

Les Journées Chorégraphiques de Carthage comportent trois volets : la programmation artistique internationale et la mise en valeur de la scène artistique tunisienne, la formation en danse et les formes de transmission d'une culture chorégraphique à travers les conférences et les débats.

Parce que la danse est pour nous un geste autant artistique que politique et une pratique tra-
duisant le paradoxe social, parce que l'art est essentiel dans un processus de mutations démocratiques, ce festival se veut un lieu de liberté, de partage et de joie.

BIOGRAPHIE

Mariam Guellouz est la directrice des Journées Chorégraphiques de Carthage depuis sa première édition en juin 2018. En plus d'être performeuse et danseuse spécialisée dans les danses du monde arabe, elle est aussi universitaire et chercheuse spécialisée en sociolinguistique et en théories de la performance artistique. Elle est l'auteure de plusieurs publications scientifiques qui portent sur les constructions socio-discursives des corps des artistes dans les pays arabes et musulmans. Elle mène un travail de recherche sur l'histoire de la danse dans les pays arabes et particulièrement en Tunisie. Lauréate de plusieurs bourses et fonds de recherche, elle dirige actuellement des groupes de recherches scientifiques sur les questions des rapports entre art, corps et politique. Elle a été formatrice et professeure de danse orientale et du Maghreb dans plusieurs structures d'art.

أهداف المهرجان

- المساهمة في تكوين جمهور تونسي للرقص والفن الكوريغرافي.
- دعم ثقافة الفن الكوريغرافي في تونس.
- العمل على تقريب الإبداعات الفنية المحلية والعالمية من الجمهور التونسي.
- تعزيز البعد الإقتصادي لقطاع الرقص ومنحه حيزًا في نشر إبداعات الفنون الحية.
- العمل على إرساء صناعة ثقافية كمؤشر على التنمية الإقتصادية.
- إنشاء آليات تبادل حول الرقص ودور الجسد في تحرير المواطن.
- دعم نقل معارف الرقص والتكوين للهواة والمحترفين.
- تقريب الجمهور غير المختص من الثقافة الكوريغرافية والجسدية.
- الاستجابة إلى طلب الجمهور التونسي الذي يهوى الرقص.
- تقديم أعمال قيّمة لجمهور متنوع ومن مختلف الأعمار.
- تعزيز الشراكة الكوريغرافية التونسية.
- إنتاج أدوات للتعرف على الفن الكوريغرافي.
- تقنين الاعتراف الدولي بفن الرقص باعتباره ممارسة فنية بأتم معنى الكلمة.

أركان المهرجان

- التكوين
- التواصل
- البرمجة

التكوين

- ورشات
- مع كريستينا الين من فرقة أكرم خان
- مع نينا نيغري
- مع شانتال لويال
- مع دافيد برنستار-شيفتس
- دورة تدريبية للراقصين المحترفين
- مناقشات بشأن مسألة التدريب المهني في الرقص في تونس

التواصل

- ندوات
- مناقشات مع الفنانين / المبرمجين / الجهات الثقافية الفاعلة
- ورشات
- لقاءات مع الشركاء الدوليين
- دروس في الرقص

البرمجة

- ° برمجة دولية تبرز بشكل خاص المشاركات من العالم العربي وإفريقيا.
- ° عروض تونسية

LES OBJECTIFS DU FESTIVAL

- Contribuer à former et accompagner un public tunisien pour la danse et l'art chorégraphique
- Renforcer une culture de l'art chorégraphique en Tunisie
- Familiariser le public avec les productions artistiques locales et internationales
- Valoriser la dimension économique du secteur de la danse et lui donner une place dans la diffusion des créations du spectacle vivant
- Mettre en place une industrie culturelle comme vecteur de développement économique
- Permettre une dynamique d'échanges sur la danse et le rôle du corps dans l'émancipation du citoyen
- Favoriser la transmission et la formation en danse pour les amateurs et les professionnels
- Sensibiliser des publics non avertis à la culture chorégraphique et corporelle
- Répondre à une demande du public tunisien amateur de danse
- Diffuser des œuvres de qualité à un public très varié et de tout âge
- Valorisation de la scène chorégraphique tunisienne
- Façonner des outils d'accès à l'art chorégraphique
- Institutionnaliser et officialiser la promotion et la reconnaissance étatique de la danse en tant que pratique artistique à part entière

LES TROIS VOLETS DES JOURNÉES CHORÉGRAPHIQUES DE CARTHAGE

- Formation
- Programmation
- Transmission

LA FORMATION

- Workshops
- Masters Class destinés aux danseurs professionnels
- Débats sur la question de la formation professionnelle en danse en Tunisie

MASTER CLASS AVEC CIE AKRAM KHAN

MASTER CLASS AVEC NINA NEGRI

MASTER CLASS AVEC CHANTAL LOÏAL- CIE DIFÉ KAKO

MASTER CLASS AVEC SHIFTS -DAVID BRANDSTÄTTER

LA TRANSMISSION

Des tables rondes

Des conférences

Débats artistes / programmeurs / acteurs culturels

Écrans de danse

Workshops

Rencontres avec les partenaires internationaux

Les Grandes leçons de danse

LA PROGRAMMATION

- Une programmation internationale avec une visibilité particulière pour le monde arabe et l'Afrique
- Des œuvres de qualité avec prise de risque d'un certain élitisme
- Une exigence accompagnée par une transmission et une accessibilité au plus grand nombre

LE FESTIVAL EN CHIFFRES

- 225** Participants
- 35** Spectacles
- 20** Spectacles internationaux
- 15** Spectacles tunisiens
- 14** Pays
- 5** Tables rondes/ Conférences/ Rencontres
- 4** Workshops
- 3** Ballets de danse
- 7** Performances
- 5** Spectacles hors les murs
- 1** Bal populaire pour tous
- 1** Pièce de théâtre
- 1** Résidence artistique

المهرجان في أرقام

- 225** مشارك
- 35** عرض
- 20** عرض أجنبي
- 15** عرض تونسي
- 14** بلد
- 5** لقاءات وطاولات مستديرة ومحاضرات
- 4** ورشات
- 3** بالي رقص
- 7** عروض أدائية
- 5** عروض خارجية
- 1** حفل راقص شعبي مفتوح للحضور
- 1** مسرحية
- 1** إقامة فنية

قائمة الكورغرافيين والفرق المبرمجة

العروض الأجنبية

- «ملكة الدم» عصمان سي (الولايات المتحدة، بلجيكا)
- «ليس عن كل شيء» دانيال لينهان (الولايات المتحدة، بلجيكا)
- «بدون خسائر» محمد فؤاد (مصر)
- «خمسة وخمسون» رضوان مرزيجا (المغرب، بلجيكا)
- «تكثيف» جان غلوا (فرنسا)
- «هذا الكون ليس لنا» يلدا يونس (لبنان)
- «ماذا لوغدا؟» مجموعة نفس، نضال عبدو (فلسطين، فرنسا)
- «دائرة تساوي نصف دائرة مربعة» شانتال لويال فرقة ديفي كاكو - (غواديلوب / فرنسا)
- «قطع نهائي» مريم سعداوي (بلجيكا، تونس، فرنسا)
- «بحيرة البجع » باليه الأوبرا الوطنية لمنطقة الراين رضوان المؤدب (فرنسا)
- «انتقال» مثقال الزغير (سوريا/ فرنسا)
- «أحتاج إلى شخص آخر» جين روزنبليت (الولايات المتحدة الأمريكية، ألمانيا)
- «خيول» جوك لورينس، كوينت مانسهوفن (تونس / بلجيكا)
- «هؤلاء الناس» عايشة مبارك وحفيظ ضو- فرقة شطحة (فرنسا/تونس)
- «حرية» ديفيد براندستاتر / شراكة مع معهد غوته
- «المهندسون» يونس عتيان ويونس أبو لعقول (المغرب)
- «بين الأرض والسماء» كوسيفي سيناجبي (توغو)
- «تحت الجلد» بسام أبو دياب (لبنان)
- «ألامنا... نحن» فرقة إيرين تاسيمبيدو (بوركيينا فاسو)
- «الرقش» أحمد خميس (الجزائر / تونس)

REPRÉSENTATIONS INTERNATIONALES

- «Queen Blood», Ousmane Sy / All 4 House avec Paradox-sal (FR)
- « Not about everything », Daniel Linehan (USA/BE)
- « Without damage», Mohamed Fouad (EG)
- « 55 », Radouan Mriziga (MAR/BE)
- « Compact », Jann Gallois / Cie BurnOut (FR)
- « A Universe not made for us», Yalda Younes (LB)
- « Et si demain », Collectif Nafass / Nidal Abdo (PS/FR)
- « Cercle égal demi-cercle au carré », Cie Dîfé Kako/ Chantal Loïal (GP/FR)
- « Final Cut », Myriam Saduis (BE/TN/FR)
- « Le Lac des cygnes », le Ballet de l'Opéra national du Rhin- Radhouane El Meddeb (FR)
- « Déplacement », Mithkal Alzghair (SY/FR)
- « I'm Gonna Need Another One », Jen Rosenblit (US/DE)
- « Khouyoul », Joke Laureyns et Kwint Manshoven (BE/TN)
- « Ces gens-là », Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou - CHATHA (FR/TN)
- «FRE!HEIT » David Brandstätter- SHIFTS / Partenariat Goethe-Institut Tunisie
- « Les architectes », Youness Atbane et Youness Aboulakoul (MA)
- « Entre ciel et terre », Kossivi Sènegbé Afiadegnigban (TG)
- « Under the flesh », Bassam Abou Diab (LB)
- «Des mots de nous », Cie Irène Tassembédo (BF)
- « Erakch », Ahmed Khemis (DZ/TN)

LISTE DES CHORÉGRAPHES ET COMPAGNIES PROGRAMMÉES

REPRÉSENTATIONS TUNISIENNES

- «JIL », le Nouveau Ballet de Danse Tunisienne, Imed jema
- « Les quatre saisons », le Ballet de l'Opéra de Tunis, Emilio Calcagno
- « Clash », Hayyou'Raq, Massimo Gerardi
- «Les raisons d'espérer », Syhem Belkhodja
- «Pas d'issue », Amel Laouini
- «Filantes », Cyrinne Douss
- «Point noir », Kais Boulares
- «Chawchra », Selim Ben Safia et Marwen Errouine
- «Miroir brisé », Mourad Dridi
- «Appel Power », Oumaima Manai
- «Anémone Couronnée », Thouraya Boughanmi
- «Stay », Wael Marghni
- « Bori » Karim Touwayma
- « Sept âmes » Bahri Ben Yahmed

Résidence artistique et représentation publique

- Essia Jaibi «On la refait ! »

Workshops

- Akram Khan Compagny : Workshop « AKC Répertoire » dirigé par Kristina Alleyne
- Nina Negri : Workshop « Image-Mémoire » et danse Butô
- David Brandstätter / SHIFTS : Workshop « changements en Tunisie »/ partenariat avec le Goethe-Institut Tunisie
- Chantal Loïal / Cie Difé Kako : Workshop « Grande leçon de danse/ Bal Konser afro-antillais »

العروض التونسية

- «جيل» البالي الجديد للرقص التونسي، عماد جمعة
- « الفصول الأربعة»، بالي أوبرا تونس إميليو كالكانيو
- « كلاش» ماسيمو جيراردي- حي الرقص
- « أسباب الأمل» سهام بلخوجة
- « لامفر » آمال لعويني
- «الشهب» سيرين دوس
- «بوسة خال» قيس بولعراس
- «شوشرة» سليم بن صافية ومروان الروين
- «مرأة مكسورة» مراد الدريدي
- «قوة أبل»، أميمة مناعي
- «شقائق النعمان» ثريا بوغانمي
- «ابقي» وائل مرغني
- «بورني» كريم توبمة
- «بسبعة أرواح» بحري بن محمد

إقامة فنية وعرض في فضاء عام
• «شدوني لا نشطح عليكم» أسية الجعايب

الورشات

- درس في الرقص، رقص جزر الأنتيل تديرها شانغال لوبال
- فرقة ديفي كاكو (غوادلوپ / فرنسا)
- ورشة مدونة أكرم خان، تديرها كريستينا لين، فرقة أكرم خان (بريطانيا)
- ورشة التحولات «التحولات في تونس» يديرها دافيد براندستاتر شيفتس،
- وتقدم بالشراكة مع معهد غوته (ألمانيا)
- «ورشة الصورة- الذاكرة»، ورشة رقصة بوتوه، تديرها نينا نغري (إيطاليا / سويسرا)



التكريم

تقدم الدورة الثانية لأيام قرطاج الكوريغرافية لمسرة وفاء لمن كان من أوائل أساتذة الرقص الشعبي التونسي: المرحوم رضا العمروسي

و تكرم الدورة الثانية لأيام قرطاج الكوريغرافية ثلاث فنانات وراقصات قدمن طيلة مسيرتهن ولازلن أعمال نحتت معالم الرقص في تونس وهن: ملاك السبعي, إيمان سماوي و سندس بلحسن

LES HOMMAGES

La deuxième édition des Journées chorégraphiques de Carthage tient à rendre hommage à un artiste qui a marqué par son œuvre et son enseignement l'histoire de la danse en Tunisie: **FEU. RIDHA AMROUSSI**

Ainsi qu'à trois danseuses et chorégraphes qui, chacune par son style et son empreinte, ont écrit les pages de la danse contemporaine tunisienne:

MALEK SEBAI, IMEN SMAOUI ET SONDOS BELHASSEN

التكريمات
LES HOMMAGES

إيمان السماوي

راقصة وكوريغرافية تونسية، تلقت تكوينها في الرقص المعاصر صلب المركز الدولي للرقص بباريس. بعد عودتها إلى تونس، اشتغلت مع العديد من الفرق المسرحية مثل «مسرح فو» تحت إدارة رجاء بن عمار ومنصف الصايم.

صممت من سنة 1990 إلى سنة 1998 عديد العروض الأدائية الفردية ضمن العرض المسرحي «كلام الليل» لتوفيق الجبالي. قامت بتدريس وتكوين عدة أجيال من الراقصين منذ التسعينيات صلب المعهد الوطني للموسيقى بتونس، المركز الكوريغرافي المتوسطي بتونس للرقص المعاصر، المعهد الفرنسي بتونس، جمعية حي الرقص. كما قدمت عدة ورشات للممثلين حول الوعي بالجسد داخل الفضاء. اشتغلت كذلك صلب المسرح الوطني ضمن مدرسة الممثلين الشبان. إيمان السماوي فنانة منخرطة في المجتمع المدني تعاونت مع عديد الهيئات مثل «سوى»، «شارع فن» و«حي الرقص». أنجزت العديد من الأعمال التي خلدت في ذاكرة الساحة الثقافية الفنية مثل «وراء الصمت»، «أنا نفسي عدت»، «ثمالة الأعماق»، و«طقوس الربيع» ضمن مهرجان «دريم سيتي».

IMEN SMAOUI

Imen Smaoui est une chorégraphe et danseuse tunisienne. Elle s'est formée à la danse contemporaine dans le centre international de danse à Paris. Dès son retour à Tunis, Imen a travaillé avec plusieurs compagnies théâtrales dont le « théâtre fou » dirigé par Raja Ben Ammar et Moncef Essayem. De 1990 à 1998, elle a créé plusieurs solos dans le cadre de la création théâtrale « Klam Ellil » de Taoufiq Jbali. Imen Smaoui a enseigné et formé plusieurs générations de danseurs depuis les années 1990 au conservatoire national de Tunis, le Centre méditerranéen de danse contemporaine, le Lycée français de Tunis, l'association HayouRaqs et a donnée plusieurs ateliers sur la conscience du corps dans l'espace pour les comédiens. Elle a aussi travaillé plusieurs années au Théâtre National tunisien pour l'école des jeunes acteurs. Imen Smaoui est une artiste très impliquée dans la société civile et la vie associative elle a collaboré avec plusieurs structures dont Siwa, L'Art Rue et Hayouraqs. Elle a créé plusieurs œuvres qui ont marqué la scène artistique tunisienne dont Point, Derrière le silence, Même à moi revenue, L'ivresse des profondeurs, Le sacre du printemps à Dream City.





ملاك السبعي

أول راقصة تونسية تنضم إلى المعهد الوطني للموسيقى والرقص بباريس. خاضت ملاك السبعي مسيرة مهنية على المستوى الدولي صلب عدة فرق مرموقة قبل أن تعود إلى تونس لتقاسم شغفها وتناضل من أجل انصواء الرقص تحت العائلة الكبرى للفنون. وهي كذلك كوريغرافية ومدرسة وراقصة تبحث دائما عن التوازن بين النضال كمواطنة والإبداع الفني.

مع جمعية حي الرقص، وضعت عدة مشاريع حول التكوين في الرقص، وعندما كانت عضوا في الشبكة العربية للرقص المعاصر والأداء، شاركت في ولادة العائلة الكوريغرافية التونسية. أنجزت كوريغرافيا عدة أعمال التي من بينها أعمال تسائل الموروث التقليدي التونسي. كمدسة، كرسيت عملها في تعليم التقنية الكلاسيكية ووضعت مشروعا للتكوين مع معهد غوته بتونس وجامعة بالوكا للرقص.

عادت كمؤدية سنة 2017 للرقص في العمل الأخير لرضوان المؤدب الذي قدم في مهرجان أفنيون. من موسكو إلى نيويورك مرورا بميونخ وبريدجو وإمبليا دون أن ننسى فرقة الشمال بفرنسا، أدت عدة أعمال لكوريغرافيين مشاهير مثل هانز فان ماين، أنجيلين بريلو كاج جيرري كيليان أو إليسا مونتني ... في هذه الفرق شاركت ملاك السبعي في أعمال مرجعية في الرقص على غرار جيزيل، بحيرة البجع، دون كيشوت، كسارة البندق...

MALEK SEBAI

Première tunisienne à avoir intégré le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Malek Sebai fait une carrière à l'international dans des compagnies prestigieuses avant de rentrer en Tunisie pour partager sa passion et militer pour que la danse entre dans la grande famille des Arts. Chorégraphe, enseignante et encore et toujours interprète, à la recherche d'un équilibre entre l'engagement citoyen et le beau créatif. Avec l'Association Hayyou'Raq's, elle met en place des projets autour de la formation en danse. Auparavant membre du réseau DBM, elle assistera à la naissance de la grande famille chorégraphique tunisienne. Chorégraphe, elle va créer de nombreuses pièces dont certaines vont questionner le patrimoine traditionnel tunisien. Enseignante, elle se consacre à l'enseignement de la technique classique et mettra en place un projet de formation avec le Goethe Institut en Tunisie et la Palucca Hochschule für Tanz Dresden.

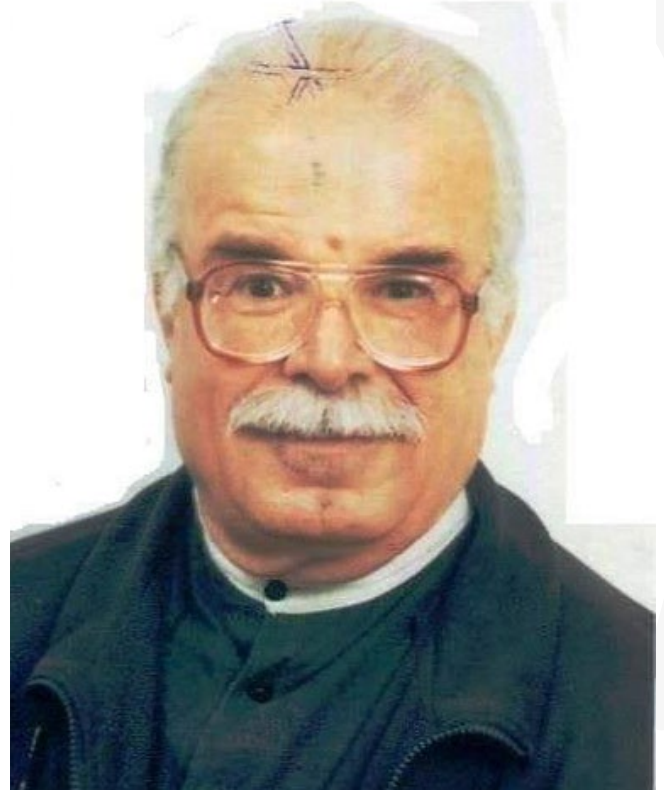
Interprète de nouveau, elle se produira dans la dernière pièce de Radhouane El Meddeb pour le Festival d'Avignon 2017. De Moscou à New York en passant par Munich et Reggio Emilia, sans oublier le Ballet du Nord en France, elle a interprété des pièces de chorégraphes célèbres tels que Hans van Mannen, Angelin Preljocaj Jiri Killyan ou Elisa Monte... Dans ces compagnies, Malek Sebai a également dansé les pièces du répertoire telles que « Giselle » « Le lac Des cygnes » « Dom Quichotte », le « Casse noisette », etc.

رضا العمرودي

شخصية بارزة في الفرقة الوطنية للفنون الشعبية حيث كان راقصا بها منذ السبعينيات و مكلفا بمسؤولية إدارية. دّرس الرقص التونسي لمدة طويلة في المعهد الوطني للموسيقى لأجيال من الراقصين. شارك في البحث عن خطوات الرقصات الشعبية التونسية في كامل الجمهورية التونسية، توثيقها ونقلها. رضا العمرودي معروف أيضا بموهبته في صنع الأزياء المسرحية. يشرفنا أن نكرم هذه الشخصية البارزة في مجال الرقص الشعبي التونسي والتي غادرتنا في شهر فيفري الماضي.

RIDHA EL AMROUSSI

Ridha El Amroussi est une figure importante de la troupe nationale des arts populaires où il a exercé en tant que danseur depuis les années 1970 et a été, également, chargé de responsabilité administrative. Il a longuement enseigné la danse tunisienne au conservatoire national et a formé plusieurs générations à cette danse. Il a participé à la recherche des pas de danses populaires tunisiennes dans toute la Tunisie, leur archivage et leur transmission. Ridha Amroussi est aussi connu pour son don pour la création des costumes de scène. Nous rendons hommage à cette grande figure de la danse populaire tunisienne qui nous a quitté en février dernier.



سندس بلحسن

راقصة ومكونة وممثلة تراوحت مسيرتها بين الرقص والسينما. تكونت في المركز العالمي للرقص روزيلا هايتاور في الإستيطيقا وفلسفة الفن والرقص المعاصر-جاز. انضمت إلى الباليه الوطني التونسي كراقصة وشغلت منصب المسؤولة عن التكوين في المركز الوطني لبرج البكوش.

قامت بأبحاثها الكوريغرافية صحة ملاك السبعي وتحت نظرة باترسيا تريكي الفوتوغرافية. وقّعتا العديد من العروض والتنصيبات والعروض الأدائية: «بي-تيسينو الجزء الثاني»، «منال وسوسن»، «سجن جرائم القلب». عادت سنة 2017 إلى المسرح بعرض «في مواجهة البحر» و«للتحول الدموع إلى بريق ضحكات» من إخراج رضوان المؤدب الذي عرض في جويلية 2017 ضمن مهرجان أفينيون.

سندس بلحسن في إقامة كوريغرافية حاليا تحت إدارة رضوان مريقا من أجل الدورة القادمة لمهرجان «دريم سيتي». وهي تقوم كذلك بتعليم الرقص للهواة بفضاء «التياترو» وللمحترفين بالمركز الوطني لفنون السيرك. تقدم كذلك عدّة تربية لرواد مدرسة الممثل في المسرح الوطني التونسي.



SONDOS BELHASSEN

Interprète, formatrice, chorégraphe et actrice, Sondos Belhassen construit son parcours entre danse et cinéma. Elle s'est formée au Centre International de Danse Rosella Hightower, en esthétique et philosophie de l'art et en danse modern-jazz. Sondos Belhassen a intégré le Ballet National tunisien en tant que danseuse et a occupé le poste de responsable de formation au Centre National de Danse Borj El Baccouche.

Sa recherche chorégraphique s'engage aux côtés de Malek Sebaï et sous l'œil photographique de Patricia Triki. Elles signent pièces, installations et performances : « B-ticino volet 2 », « Manel wu sawssen », « la prison des délits de cœur ». En 2017, elle renoue avec la scène au travers la pièce chorégraphique « Face à la mer. Pour que les larmes deviennent des éclats de rire » de Radhouane El Meddeb, présentée au Festival d'Avignon en juillet 2017. Actuellement, elle est en résidence chorégraphique sous la direction de Radouen Mriziga, pour la prochaine édition du festival Dream city. Sondos Belhassen se consacre également à l'enseignement de la danse, que ce soit aux amateurs à l'espace El Teatro, ou aux circassiens de l'École Nationale des Arts du Cirque, ainsi qu'aux comédiens professionnels à travers plusieurs stages, comme ceux dispensés à l'Ecole de l'Acteur au Théâtre National tunisien..

العروض دولية
REPRÉSENTATIONS INTERNATIONALES



QUEEN BLOOD

Pays : France

Chorégraphie : Ousmane Sy avec les danseuses de Paradox-sal
Interprètes : Allauné Blegbo, Nadia Gabrieli Kalati, Nadiyah Idriss, Odile Lacides, Cynthia Lacordelle, Stéphanie Paruta, Audrey Min-ko

Lumière : Xavier Lescat, Florian Staub

Sons et effets sonores : Adrien Kanter

Durée : 60 minutes

Directeur technique : Florian Staub

Production : Production Garderobe / Production déléguée Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne (France)

Une création All 4 House

Production déléguée : CCNRB. Le Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, dirigé par le collectif FAIR-E, est une association subventionnée par le ministère de la Culture (Direction régionale des Affaires culturelles / Bretagne), la Ville de Rennes, le Conseil régional de Bretagne et le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine.

Coproductions : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines I Fondation de France - La Villette 2018, La Villette 2019, Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Centre chorégraphique national de La Rochelle I Compagnie Accorrap - Kader Attou et Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne I Compagnie Kafig direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'accueil studio Avec le soutien de la DRAC Ile de-France au titre de l'aide au projet 2017, l'ADAMI, Arcadi Ile-de-France, la Ville de Paris au titre de l'aide à la résidence 2018, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2017, 2018 et 2019, la Maison Daniel Féry - maison de la musique de Nanterre, la Ville de Lille - Maisons Folie - FLOW et la Spedidam

Cette oeuvre a reçu le 3è prix et le prix de la technique du concours Danse élargie 2018 organisé par le Théâtre de la Ville - Paris et le Musée de la danse - Rennes, en partenariat avec la Fondation d'entreprise Hermès.

Synopsis

Après "Fighting Spirit", Ousmane Sy poursuit ici son travail d'exploration des énergies et des gestes féminins. Les danseuses de Paradox-sal y déploient leurs virtuosités techniques et leurs singularités pour révéler ou questionner ce que peut être la féminité, assumée ou subie, à travers la danse et le mouvement. Construit à partir des parcours et expériences personnels de chacune, "Queen Blood" est un concentré intime et vibrant qui plonge ses racines dans le populaire et qui s'actualise au présent.

Biographie

Ousmane Sy traduit en danse sa fascination pour les gestes des footballeurs et les échanges transversaux entre le dance floor et la scène. Il poursuit par le geste chorégraphique une recherche esthétique influencée par le corps de ballet, traversée par la conviction que l'identité s'accomplit à travers l'essence.

ملكة الدم

البلد: فرنسا

كوريغرافيا: عصمان سي مع راقصي برادوكس سال
الراقصون: ألوني بلغبو، ناديا غابرييلي كالاتي، نادية إدريس، أوديل لأكديس، سينثيا لأكورديلي، ستيفاني باروتا، أودري مينكو
إضاءة: كزافييه ليسكات، فلوريان ستوب
صوت ومؤثرات صوتية: أدريان كانتر
المدة: 60 دقيقة

إنتاج: الإنتاج غارد روب / مندوب الإنتاج مركز الكوريغرافيا الوطني برين ومقاطعة بريتان (فرنسا)

المدير التقني: فلوريان ستوب

رابط: www.ccnrb.org

الملخص:

بعد عرضه «فايتينغ سبيرت» (فكر الكفاح)، يواصل عصمان سي عمله في استكشاف الطاقات والحركات النسائية في هذا العرض أيضا. تطلق راقصات برادوكس سال براعتن الفنية وتفردنّ للكشف أو مساهمة ما يمكن أن تكون الأنوثة المفتحلة أو المفروضة من خلال الرقص والحركات. تمّ بناء «ملكة الدم» من رحم مسيرتهن وتجربتهن الشخصية. «ملكة الدم» هو تركيز حميمي ونابض بالحياة ينزلق داخل جذور الشعبي الذي يتجذّر الآن.

السيرة الذاتية:

يحرص عصمان سي منذ خطواته على ترجمة إعجابه بحركة لاعبي كرة القدم إلى رقص. يحضر عالمه الفني في ميادين عدّة، ويتكون من ركلات الأرجل، والسيارات المتقاطعة، والتبادل المستعرض بين ساحة الرقص والركح، وفي ذلك رغبة لا يمكن كبتها في تجاوز الذات من خلال المجموعة. من خلال إخراج مخصص، يقوم عصمان سي بالتأليف بين الحركات الفردية لراقصات برادوكس سال. كما ينجز عن طريق الحركة الكوريغرافية بحثا جماليا متأثرا بالجسد الراقص في الباليه في تقاطع مع فكرة مفادها أن الهوية تتحقق من خلال الكيان.

SPECTACLE D'OUVERTURE



William Evann ©

ليس عن كل شيء

البلد: بلجيكا/ الولايات المتحدة الأمريكية

كوريغرافيا: دانيال لينهان

رقص: دانيال لينهان

دراماتورجيا: جوليت ماب

المدة: 45 دقيقة

إنتاج: هياتوس (بروكسل ، فرنسا) ، التمثيل الدولي داميان

فاليت (باريس ، فرنسا)

رابط: hia-tus.org

إيميل: karen@hia-tus.org

فايسبوك: Hiatus, Daniel Linehan

الملخص:

جسد وحيد يلج المكان ويبدأ بالدوران ببطء، ثم تتحول الحركة إلى دوران مجنون. من خلال هذه الحركة الدائرية المليئة بالهوس، يُدخل دانيال لينهان سلسلة من التراوحات والتسارع والتغيرات الطفيفة، ما يخلق رقصة معقدة ومضحكة في نفس الوقت. من خلال إخضاع نفسه لمسار جسدي وذهني، يدمج العديد من الأفعال في نفس الوقت: الكلام، التفكير، التفاعل، مخاطبة الجمهور، إلخ. دون كسر نسق هذا الخيال السرمدي. يُحدثنا لينهان إذن عن ما لا يُقال عن اليأس، القدرة على التحمل، الحكومة... إنه لا يتحدث عن المشاهير أو المواهب أو عن إشكاليات ميتافيزيقية.

السيرة الذاتية:

يسعى دانيال لينهان في عمله الكوريغرافي إلى حجب الحدود الفاصلة بين الرقص وجميع الأشياء الأخرى برفق. يقارب العروض الكوريغرافية من وجهة نظر الهواة الشغوفين، من خلال اختبار التفاعلات الكثيرة بين أشكال الرقص واللا رقص، بحثاً عن أشكال غير محتملة، وترابط متواز ومتوازن بين النصوص والحركات والصور والأغاني ومقاطع الفيديو والإيقاعات.



En partenariat avec



U.S. Embassy Tunis

NOT ABOUT EVERYTHING

Pays : USA/Belgique

Chorégraphie: Daniel Linehan

Interprètes : Daniel Linehan

Dramaturgie : Juliette Mapp

Lumière : Joe Levasseur

Durée : 45 minutes

Production : Cie Hiatus, International representation Damien Valette

Soutien : programme Bessie Schönberg / First Light Commissioning, programme de résidence créative de l'atelier Dance Theatre, Jerome Foundation, Ford Foundation, National Endowment for the Arts, le Conseil des arts de l'État de New York, Jérôme Robbins Foundation, projet Movement Research Artist Residency, Fond Leonard et Sophie Davis, les autorités flamandes.

Synopsis

Un corps seul entre dans l'espace et commence à tourner. Ayant commencé doucement à dessiner un tour, celui-ci s'accélère en un mouvement giratoire. Par la singularité de ce mouvement circulaire obsessionnel, Daniel Linehan introduit une série de variations, d'accéléérations et de changements subtils. Désespoir, endurance, un réseau changeant d'idées, il crée un trou noir inversé. L'espace d'un vertige désorientant, mais aussi celui de considération réfléchie, où tout peut s'écouler et résonner.

Biographie

Dans son travail chorégraphique, Daniel Linehan aborde la création de performances en testant les nombreuses interactions entre la danse et les formes de non-danse, à la recherche de conjonctions, juxtapositions et parallèles entre textes, mouvements, images, chansons, vidéos et rythmes.

WITHOUT DAMAGE

Pays : Égypte
Chorégraphie : Mohamed Fouad
Dramaturgie : Hakim Abdelnaem
Interprètes : KHALF 40 Artists' Collective
Lumière : Saber El Sayed
Sons et effets sonores : Ahmed Saleh
Vidéo : Hakim Abdelnaem
Durée : 90 minutes
Production : Orient productions et D-CAF Festival
Avec le soutien de Tamasi performing arts collective et
l'Arab Art Focus
Directeur technique: Saber Elsayed

Synopsis

« Without Damage » est un solo de danse contemporaine qui expose certaines des contradictions inhérentes à la performance et au rôle de l'artiste: de la performance en tant que spectacle, en tant qu'acte émotionnel, jusqu'à la simple marchandise pour la consommation du public. En créant une certaine distance entre l'artiste interprète ou exécutant et le public, la médiation est mise en évidence et les attentes suscitées par l'argent et le temps investis dans l'art sont subtilement ridiculisées.

Biographie

Mohamed Fouad, interprète et chorégraphe est danseur et interprète dans plusieurs projets en tournée et a été présenté dans un certain nombre de festivals internationaux : Festival Dancing on the Edge, Festival de la danse à Montpellier et le Festival d'Arts Contemporains du centre-ville au Caire.

بدون خسارة

البلد: مصر
كوريغرافيا: محمد فؤاد
رقص: محمد فؤاد
دراماتورجيا: حكيم عبد النعيم
تصميم إضاءة: صابر السيد
المدة: 90 دقيقة
إنتاج: المشرق للإنتاج ومهرجان وسط البلد للفنون المعاصرة.
رابط: khal40.com
فايسبوك: FB.com/Khal40
الايمل: Hakim@khal40.com

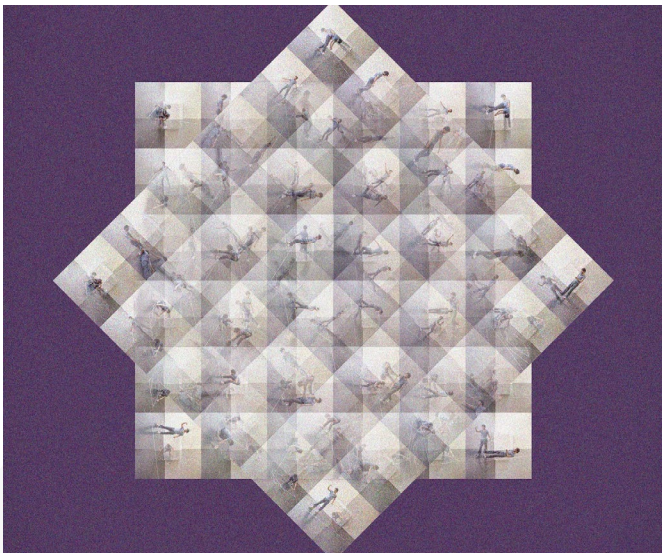
الملخص

«دون خسارة» هو عرض رقص معاصر فردي تفاعلي يعيد التفكير في التناقضات المتعلقة بفن الأداء ودور الفنان: من الأداء كعرض، كفعل جوهري فردي إلى سلعة يستهلكها الجمهور. بناء على البحث الكوريغرافي لمحمد فؤاد، يتساءل العرض بشكل نقدي عما يعنيه أن يكون المرء مشهورًا وناجحًا ومعترفًا به. من خلال خلق مسافة وهمية معينة بين الراقص والجمهور، يتم تسليط الضوء على فعل الوساطة والانتظارات التي تنشأ عندما يتم استثمار المال والوقت في الفن بطريقة خبيثة وتافهة.

السيرة الذاتية

محمد فؤاد راقص وكوريغرافي حاصل على بكالوريوس في الدراسات المسرحية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية. تابع كذلك برنامج ورشات الرقص المعاصر في استوديو عماد الدين في القاهرة من 2008 إلى 2011. شارك أيضًا في برنامج «دانس واب» وراقص في العديد من المشاريع التي قدمت في مهرجانات دولية على غرار مهرجان «دانسينغ اين ذي ايدج» 2011، مهرجان الرقص بمونبلييه 2012، مهرجان وسط البلد للفنون المعاصرة 2013.





55

Pays : Maroc/Belgique
Chorégraphie : Radouan Mriziga
Assistant : Alina Bilokon
Interprète : Radouan Mriziga
Durée : 45 minutes

Production : Moussem Nomadic Arts Centre (Belgique) en coproduction avec C-mine (Belgique), WP Zimmer (Belgique) avec la collaboration du Cultuurcentrum Berchem (Belgique), Pianofabriek (Belgique), O Espaço do Tempo (Montemor-o-Novo - PT), STUK House for Dance, Image and Sound (Belgique)

Synopsis

«55» illustre la manière dont Radouan Mriziga transforme les influences hybrides de sa danse en un langage personnel, entre sobriété et sensualité, concept et physicalité, structure et sentiment. «55» comme les 55 minutes d'un spectacle «architectural» construit sur les mesures du corps d'un danseur. Fasciné par les gestes d'un artisan. Mriziga utilise le corps comme un outil pour créer un motif au sol. Les formes apparaissent presque inévitablement de la relation entre son anatomie et l'espace donné.

Biographie

Radouan Mriziga est un chorégraphe et danseur marocain qui vit à Bruxelles. Ses performances explorent la relation entre mouvement, construction et composition. Ses chorégraphies se concentrent sur l'être humain, créateur de son environnement, établissant des liens entre le corps en mouvement et l'expression de la forme dans les matériaux de tous les jours et l'architecture de notre environnement.

خمسة وخمسون

البلد: المغرب، بلجيكا
كوريغرافيا: رضوان مرزيجا
مساعدة: ألينا بيلوكون
المدة: 45 دقيقة

الإنتاج: مركز فنون موسيم نوماديك (بلجيكا) بالاشتراك مع «وب» (بلجيكا) بالتعاون مع مركز برشم الثقافي (بلجيكا)، بيانوفابريك (بلجيكا)، فضاء الزمن بمونتي مور نوفو (البرتغال)، ستوك بيت الرقص، صوت وصورة (بلجيكا).
lewon@somethinggreat.de الإيميل:

الملخص

أول عرض من تصميم رضوان مرزيجا. يصور «خمسة وخمسون» تماما كيفية قيامه بتحويل التأثيرات الهجينة لرقصه إلى لغة شخصية بين الرصانة والشهوانية، والمفهوم والبدنية، والبنية والشعور. مرزيجا مسؤول عن كل شيء في عرض «خمسة وخمسون»: عن الرقص والصوت والإضاءة. «خمسة وخمسون» هو بمثابة الخمسة وخمسين دقيقة لعرض هندسي مبني على الرقم خمسة وقياسات جسد الراقص. يستخدم مرزيجا المفتون بالحركات التي يقوم بها حرفي جسده كأداة لخلق رسم على الأرض. تظهر الأشكال بشكل شبه حتمي جراء العلاقة بين جسده والفضاء المحدد. ولكن العقلاني لا يتعارض هنا مع المتعة الجمالية والعاطفية المستمدة من الزخرفة.

السيرة الذاتية

رضوان مرزيجا من مواليد 1985 وهو كوريغرافي راقص من مراكش يعيش ويعمل حاليا في بروكسل. يكشف أدائه العلاقة بين الحركة والبناء والتكوين. تركز أعمال مرزيجا على الإنسان كخلاق لبيئته ومؤسس لروابط بين الجسد المتحرك والتعبير عن الشكل من خلال المواد اليومية والهندسة المعمارية لبيئتنا.



تكثيف

البلد: فرنسا

كوريوغرافيا: جان جلوا

الراقصون: جان جلوا، رافائيل سمدجا

الموسيقى: نيلز فراهم، ألكسندر داي كاستاينغ

أزياء وسينوغرافيا: ماري سيبيل فيو

الإضاءة: سيريل مولون

صور: لوران بيليه

إنتاج: شركة بيرن أوت

إنتاج مشترك: مسرح سرسن جان فيلار مدن شبكات الرقص.

الملخص:

من خلال أداء فني وشاعري مكثف، يبنى جان جلوا عمله على تحد واحد: الاتصال الشديد والدائم. بحركات مليمترية أو شبه معمارية، يتشابك الجسدان ويدفعان بمفهوم الاتصال للتساؤل حول أساس العلاقات بين كائنين.

في هذا العرض الثاني يتحول إلى فرد. التشابك والانصهار والتعايش هي المعاني الأساسية لهذه القطعة الجميلة والقوية. من ناحية أخرى، يراوح الرقص هنا بين حالات عدّة: العنف والهشاشة والالتحام، ليدخلنا في دوامة من المشاعر التي تحملنا في الأخير إلى الانسجام المنتظر.

جان جلوا

بعد تجربة صلبة كمؤدي، أسس جان فرقته «بيرن أوت» وألف «ب = مج» الذي نال به عدة جوائز وطنية ودولية. في شراكة مع شايو، أكد جان جلوا بصمته الفنية من خلال الجمع بين الهيب هوب والرقص المعاصر.



COMPACT

Pays : France

Chorégraphie : Jann Gallois

Interprètes : Jann Gallois et Rafael Smadja

Musique : Nils Frahm, Alexandre Dai Castaing

Durée : 25 minutes

Scénographie : Marie-Cécile Vault

Production : Cie BurnOut

Coproduction : Théâtre de Suresnes Jean Vilar Cités danse connexions. Soutien : DRAC Ile-de-France, Ministère de la Culture, Région Ile-de-France, CDCN Le Pacifique, Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig, CCG La Gomeira, Dantzagunea Gipuzkoa, Fondation BNP Paribas.

Synopsis

Jann Gallois axe son travail sur le contact extrême et permanent. Avec une écriture millimétrique ou presque architecturale, elle entrelace deux corps enchevêtrés et pousse à l'extrême la notion de contact pour interroger le fondement des relations entre deux êtres. La dualité, la fusion, la coexistence restent les mots clés de cette pièce à la fois douce et puissante. Violents, délicats, sévères et burlesques, les danseurs nous embarquent dans un tourbillon d'émotions jusqu'à l'harmonie attendue.

Biographie

Après une solide expérience en tant qu'interprète, Jann fonde sa propre compagnie, BurnOut, et écrit « P=mg », pour laquelle elle a été récompensée par des prix nationaux et internationaux. Associé à Chailot, Jann Gallois confirme sa signature artistique, associant hip hop et danse contemporaine.



A UNIVERSE NOT MADE FOR US

Pays : Liban

Chorégraphie : Yalda Younes

Scénographie : Hussein Baydoun

Interprètes : Yalda Younes et Khyam Allami

Musique : Khyam Allami

Durée : 50 minutes

Coproduction : AFAC, Le Quartz-scène nationale de Brest (FR) Avec le soutien d'Ashkal Alwan et One Hertz Studio (LB)

Synopsis

Dans un contexte de dépression chronique et d'échecs politiques massifs, Yalda Younes et Khyam Allami explorent les turbulences de l'Histoire à partir d'un point imaginaire en dehors des cercles du temps, dans les profondeurs de l'esprit. À travers leurs approches respectives du Flamenco et de la musique arabe, ils tracent une ligne de confrontation entre les forces de l'inconscient. « A Universe Not Made For Us » est un microcosme de chaos, interruptions hasardeuses et illusions d'ordre.

Biographies

Yalda Younes s'est formée au Flamenco avec Israel Galvan à Séville et au Yoga. Elle extrait le Flamenco de son contexte culturel pour le (re)utiliser comme une forme d'expression individuelle. Elle s'est produite notamment au Quartz et le Festival d'Avignon.

Khyam Allami est musicien et compositeur irakien multi-instrumentiste. Il signe la composition originale de plusieurs productions théâtrales et cinématographiques. En parallèle, il lance son label Nawa Recordings.

هذا الكون ليس لنا!

البلد: لبنان

كورغرافيا: يالدا يونس

الراقصة: يالدا يونس

الموسيقى: خيام علامي

سينوغرافيا: حسين بيضون

إنتاج مشترك: الصندوق العربي للثقافة الفنون- آفاق، كوارتز سان الوطني ببريست (فرنسا) بدعم من أشكال ألوان و وان هرتز ستوديو (لبنان)

الملخص:

هل يمكن أن يبقى في مكاننا عندما نتعرض باستمرار للعنف غير المسبوق؟

في سياق عالمي من الاكثاب الزمن والفشل السياسي الهائل، تكشف يالدا يونس مع خيام العلمي لحظات تاريخية مضطربة من خلال نقطة مُختلة من خارج دوائر الزمن، في أعماق العقل، فتذكر أننا النتيجة وليس السبب، وأنها لسنا مركز الكون. من خلال مقارنتهما الخاصة بموسيقى الفلامنكو والموسيقى العربية، يرسمان خط المواجهة بين قومي اللاوعي الخام.

من خلال احتمالات متارجحة ومتذبذبة باستمرار، يقدم «هذا الكون ليس لنا!» نموذج مصغر من الفوضى المنظمة وانقطاعات محفوفة بالمخاطر وأوهام النظام ونزعة متواصلة وحثية نحو الهدوء.

السيرة الذاتية

يالدا يونس تلقت تكوينها في الفلامنكو مع إسرائيل جالفان في إشبيلية وكذلك اليوغا. إنها تأخذ الفلامنكو من سياقها الثقافي لإعادة استخدامه كشكل من أشكال التعبير الفردي. لقد قدمت عرضاً مميزاً في الكوارتز وفي مهرجان أفينيون.

خيام اللامي موسيقي وملحن عراقي يشتغل على عدة آلات. وقع العديد من الألحان الأصلية لعدة أعمال مسرحية وسينمائية. أطلق كذلك شركته الخاصة للتسجيلات «نوي»

ماذا لو غدا...

البلد: فلسطين، فرنسا
كوريفرافيا: نضال عبود
أداء: سامر الكردي، ماهر عبد المعطي، علاء الدين بكر
الإضاءة: جيمي بوري
صوت ومؤثرات صوتية: أسلوب والثلاثي جبران.
المدة: 20 دقيقة
روابط: nafassdance.com

الملخص

تترك الحرب ندوبا عميقة في أي بلد مهما كان. لماذا أنا؟ لماذا نحن؟ لماذا البشر؟

إن العيش في «داخل» هذا التدفق من الأسئلة التي لم تتم الإجابة عنها هو ما كان يهدف إليه عمل «ماذا لو غدا...». الذكريات، الإنكار، الألم، الحزن، العواطف: الحواس الخمس لا تخذلك. جسد المرء لا يكذب. يعبر عن نفسه، يروي قصته ويكشف عن روحه. ليكتشف المشاهد بعد ذلك سباقاً محموماً لماض لم يعد موجوداً. يصور هؤلاء الراقصون السوريون الفلسطينيون ماض محبوب ومفدان. إن التشويه والتهرب يشهدان على العملية الطويلة والوحشية المتمثلة في التخلي عن هذا الماضي وقبوله.

ET SI DEMAIN...

Pays : Palestine/France
Chorégraphie : Nidal Abdo
Interprètes: Nidal Abdo, Samer El Kurdi, Maher Abdul Moaty, Alaaeddin Baker
Lumière : Jimmy Boury
Sons et effets sonores : Osloob et Trio Joubran
Scénographie : Samer Al Kurdi
Durée : 20 minutes
Production : Collectif Nafass, Atelier des Artistes en Exil

Synopsis

La guerre laisse une profonde cicatrice dans un pays. Brutal ou latent, son impact se répercute sur les trajectoires, les identités, l'intégration et l'appartenance. Flashbacks, déni, douleur, chagrin. Le corps ne ment pas. Il s'exprime, raconte son histoire et découvre son âme. Un passé aimé mais condamné est dépeint par ces danseurs syro-palestiniens. Distorsions, suspenses, évasions témoignent du long et brutal processus d'abandon et d'acceptation auquel ces artistes sont confrontés.

Biographie

Fondateur du Collectif Nafass, Nidal Abdo est un artiste interprète et chorégraphe aux racines ukrainienne et palestinienne. Du camp de réfugiés de Yarmouk en Syrie au Ballet Caracalla, il fait face à sa dualité culturelle tant orientale qu'europpéenne. Il est membre des ateliers des artistes en exil.



دائرة تساوي نصف دائرة مربعة

البلد: فرنسا/ جوادلوب

كوريجرافيا: شانتال لوال

مساعدة كوريجرافيا: دلفين باتشاكو

أداء: نيتا ألفونسو، لوديفين مير، ساندراسانت روز، شانتال لوغ، دلفين باشاكو، ريجيس تسومبو باكانا، ليو لورينزو، ديبغو دولشيامي، ماريو بوندي، غيل أمور، داميان جرولو، يان فيليدجو، يان فيرينو.

تصميم الإضاءة: بول ارجيس.

إنتاج: ديفاي كاكو - شانتال لوال

الملخص

لوحة رائعة يقدمها اثنا عشر راقصا من مختلف الأعمار يأتون من جزر غوادلوب ومارتينيك وغويانا والكامرون والغابون والجزء الأوروبي لأوروبا. الهدف من اللعبة على هذا القارب الذي تحمله الأمواج جعل هذه الثقافات المختلفة تحتك ببعضها البعض. رقصة الخبز، الرقصة الرباعية، والرقصات الاجتماعية الأخرى التي وفدت على جزر الأنيل وغويانا عبر الاستعمار والتي أعاد العبيد صياغتها ثم تلاقت مع الرقصات الإفريقية. من خلال عملية التكيف الإبداعي ظهرت الرقصات الكريولية. هذه الرقصات شهدت عدة تحولات لتمرير مع الهيب هوب و«فوقينف» و«ريفي» و«كرامب» و«زيكازومبا» و«زيات» والعكس بالعكس. يقيم هذا العرض حوارا بين التقاليد والحداثة ويقف على التفاعل بين الرقصات الاجتماعية وإعادة تشكيلها في عالم هندسي من الرقصات الحضرية ويؤلف كذلك شيئا جديا من خلال المزج الفني.

السيرة الذاتية

تستوحى فرقة الرقص «ديفي كاكو» منذ تأسيسها سنة 1995 أعمالها من الثقافات الإفريقية والكاريبية. تسعى شانتال لوال إلى ابتكار لغة مصممة وفقا لمزيج من الرقص الإفريقي والغربي الهندي فضلا عن الذخيرة الموسيقية التقليدية والمعاصرة.

تألف فرقة «ديفي كاكو» من راقصين مع تدريب رقص متعدد التخصصات (كلاسيكي وحديث وجاز والرقصات التقليدية في غرب إفريقيا وإفريقيا الوسطى والمغرب الكبير وغوادلوب ومارتينيك). كما يتقن الموسيقيون قرع الطبول وغيرها من الآلات (شاشا، دراميس كا، دام، دجمبي، الأكرديون، بلافون، باس تي بوا، المفلة (الفلولاذية))

تقوم الفرقة التي تبحث دائما عن الابتكار وتهتم بالتنوع الفني بتطوير العديد من المفاهيم التربوية والكوريجرافية لحت الجمهور على اكتشاف هذا المزيج.



CERCLE ÉGAL ET DEMI CERCLE AU CARRÉ

Pays : Guadeloupe/France

Chorégraphie : Chantal Loïal

Assistante : Delphine Bachacou

Interprètes : Nita Alphonso, Ludivine Mirre, Sandra Sainte Rose, Chantal Loïal, Delphine Bachacou, Régis Tsoumbou Bakana, Léo Lorenzo, Diego Dolciemi, Mario Pounce, Gaëlle Amour, Damien Groleau, Yann Villageois, Igo Drané

Lumière: Paul ARGIS, Nicolas Zuraw

Sons et effets sonores : Théo Errichiello,

Thierry Bertomeau

Scénographie : Olivier Defrocourt

Durée : 60 minutes

Production : DIFE KAKO, Chantal Loïal

Production : Compagnie Difé Kako

Avec le soutien du Ministère des Outre Mer, du FEAC, Des Directions Culturelles de Guyane, Martinique et Guadeloupe, de la DRAC IDF, de la Caisse des dépôts Antilles-Guyane, du Conseil Général et Régional de la Guadeloupe, du DIECFOM, de la Collectivité Territoriale de Martinique (CTM), de la Collectivité Territoriale de Guyane (CTG), de la Scène Nationale l'Artchapel (Basse Terre) - Guadeloupe, du Centre Culturel Sonis (Les Abymes) - Guadeloupe, du Centre Culturel Robert Loyson - Guadeloupe, de la Ramée (Sainte Rose) - Guadeloupe, du MA - Guadeloupe, Théâtre Jean Vilar de Suresnes.

Coproduction : Anis Gras - Le Lieu de l'Autre, Scène Nationale Tropiques Atrium (Fort-de-France) - Martinique, Le François - Martinique, MAC de Créteil, Festival Jazz'Orne, CCN de Créteil Accueil Studio : Conservatoire du 13ème, Centre National de la Danse, Carreau du Temple, Micadanse, FGO Barbara, CDC Guyane.

Synopsis

Sur ce bateau pris dans la vague qui relie les territoires, « Cercle égal et demi cercle au carré » met en friction les multiples cultures. Ainsi, les danses sociales introduites aux Antilles et en Guyane avec la colonisation, réappropriées par les esclaves, rencontrent les danses africaines. Le dialogue ainsi établi entre tradition et modernité revisite les danses sociales et les électrise dans un univers géométrique au contact des danses urbaines, composant un hymne vivifiant à la créolisation et au métissage artistique.

Biographie

La compagnie Difé Kako s'inspire des cultures africaines et antillaises. Chantal Loïal crée un langage chorégraphique basé sur un métissage de danses africaines et antillaises ainsi que sur les répertoires musicaux traditionnels et contemporains.

قطع نهاي

البلد: بلجيكا، تونس، فرنسا
تصور وكتابة: مريم سعداوي
تعاون فني: إيزابيل بوسور ، ماغالي بينغلوت ، جان باتيست ديلكورت
أداء: مريم سعداوي، بيار فيربلكن
إضاءة: نيكولاس مارتني
فيديو: جواكيم توم
موسيقى مصاحبة: جان لوك بلوفير
حركة: نانسي ناعوس
أزياء: ليلي بوخلفة
مهندس صوت وفيديو: فلوران أرساك
مع المشاركة الاستثنائية للأمير الصفار
المدة: 90 دقيقة
انتاج: فرقة ديفيلي / مريم سعداوي، مسرح المحيط الشمالي
انتاج مشترك: تاكس شلتر بلجيكا/ مسرح فورت والتون بيتش

الملخص

«هذا الجنون الأمومي احتل كامل المشهد خلال طفولتي ومراهقتي. وقف والدي هناك كالشبح، كشريط صور لم يحمض بعد ولم تستطع والدتي رميه. هذا صحيح: لقد أعادته إلى الحدود، هذا الشبح، هذا الغريب، الذي لم ترغب في محوه.» يعبر هذا المونولوج الذي يتشاركه اثنان، والمليء بالصور والأغاني، عن رفض الانكسار. يفسح الكسر المجال للتحقيق، وينفتح التحقيق على العالم. العالم الكبير والعوالم الصغيرة كلها متداخلة هنا: جنون عظمة الامبراطورية وجنون عظمة العائلات. ولكن لا شيء يمكن أن يسكت هذه الحكاية الحية والموثقة والدقيقة.

السيرة الذاتية

مريم سعداوي مخرجة ودراماتورج والمديرة الفنية لفرقة «ديفيلي» في بروكسل. بدأت مسيرتها كممثلة ثم توجهت نحو الإخراج. شهدت سنة 2018 إعادة عرض «أمور موندني» وإنتاج عرض «قطع نهائي».

FINAL CUT

Pays : Belgique/Tunisie/France
Conception/écriture: Myriam Saduis
Collaboration artistique : Isabelle Pousseur,
Magali Pinglaut, Jean-Baptiste Delcourt
Interprètes : Myriam Saduis, Pierre Verplancken
Lumière : Nicolas Marty
Video : Joachim Thôme
Bande Sonore: Jean-Luc Plouvier
Mouvement : Nancy Naois
Costumes: Leila Boukhalfa
Ingénieur son/vidéo : Florent Arsac
Avec la participation exceptionnelle de Amir El Saffar
Durée : 90 minutes
Production : COMPANY DÉFILÉ / Myriam Saduis, Théâtre Océan Nord
Coproductio : COMPANY DÉFILÉ / Tax Shelter Belgium/FWB-Theater. Soutien WBI
Lien web : www.myriamsaduis.be

Synopsis

« Elle a occupé toute la scène de mon enfance et de mon adolescence, cette folie maternelle. Mon père se tenait là, comme flouté, comme ces négatifs photographiques que ma mère n'avait pas pu se résoudre à jeter». Ce monologue en duo, plein d'images et de chansons, dit le refus de se laisser briser. La brisure fait place à l'enquête, et l'enquête ouvre au monde. Emboîtement : paranoïa d'Empire et paranoïa des familles. Rien ne peut taire le récit : vif, documenté et millimétré.

Biographie

Myriam Saduis, metteuse en scène, auteure, et directrice artistique de la Cie Défilé à Bruxelles. Diplômée de l'INSAS, elle est d'abord actrice puis se tourne vers la mise en scène. Final Cut a été créé à Bruxelles en novembre 2018 au Festival Mouvement d'identité. Océan Nord. Tournée en Juillet : Festival d'Avignon-Off. 2019. La Manufacture.



بحيرة البجع

الفرقة: باليه الأوبرا الوطنية لمنطقة الراين، تحت الإدارة الفنية لبرونو بوشي
البلد: فرنسا
كوريفيا: رضوان المؤدب
الموسيقى: بيتر إيتش تشايكوفسكي
الأداء: فرقة باليه الأوبرا الوطنية للراين
سينوغرافيا: أني تويلتر
أزياء: سيلستينا أغوستينو
الإضاءة: إريك ورتز
الصور: أغاث بوبيني
مدة العرض: 90 دقيقة
الإنتاج: باليه الأوبرا الوطنية للراين وفرقة «سوا»

الملخص

أدى العديد من الكوريفيين منذ أكثر من 120 عاما دور الشخصيات الأسطورية التي تكوّن هذا الباليه. يقترح رضوان المؤدب هنا عرضا جديدا، يعود من خلاله إلى سنوات الطفولة، عندما كان يغوص في موسيقى «بحيرة البجع» ويستمتع إلى صداها القوي، إلى هذا المعلم الموسيقي، إلى هذه القوة الجبارة التي كانت تترك فيه أثرا عميقا وترافق صورا لراقصات ببدلات بيضاء، أزرعهن الطويلة وتموجاتهن الساحرة. وتترجم هذه الذكريات عندما يلتقي راقصي وراقصات فرقة باليه الأوبرا الوطنية للراين من خلال التزام جسدي ومعنوي غير محدود. فينتج عنها رقص يشمل جميع الأزمنة، رقص يشهد عن فشل ما، يتحدث عن كل ما نعجز عن فهمه وقوله، عن أسرارنا وعذابنا، عن تناقضاتنا ونقائصنا. يختبئ هذا الرقص صلب تساؤلاتنا عن الحياة والحب والموت. يقول رضوان المؤدب: «إنني أجعل من باليه «البحيرة» خزان أمل بعد أن سكنتني طويلا موسيقاه وإيقاعاته، ومكان تجدد ضد الخسارة والنسيان».

السيرة الذاتية:

درس رضوان المؤدب بالمعهد العالي للفن المسرحي بتونس ثم تابع مسارا مهنيا تونسيا وفرنسيا في مجال المسرح والسينما. قدم في 2005 عمل «لأتخلص من نفسي» خلال لقاءات قرطاج للرقص بتونس. قدم في 2011 بمركز بيروت للفن عرضه «تونس في 14 جانفي 2011». كان فنانا مشاركا من سنة 2011 إلى سنة 2016 في مركز 104 بباريس وقدم في الأثناء عروض «حدودنا» (2013) و«عندما كانت الأشجار ترقص...» (2014) و«سنكون جميعا غرباء» في بينالي البندقية للرقص، و«أبطال، مقدمة» في البانتيون بباريس و«أبطال» في 2016 بمهرجان مرسيليا للرقص والفنون المتعددة. كما قدم عرض «أمام البحر، لكي تصبح الدموع ضحكات» في إطار مهرجان أفينيون (فرنسا). أما في سنة 2019، فقد أخرج عرضه «بحيرة البجع» مع فرقة باليه الأوبرا الوطنية للراين وأوبرا ستراسبورغ، وقدم في إطار اللقاءات الكوريفائية الدولية في السين سان دوني (ضاحية باريس) ثلاثيته «حب، عندما يشير لك الحب، اتبعه» والمستلهمة من شعر جبران خليل جبران.

برونو بوشي

دخل برونو بوشي مدرسة الرقص بالأوبرا الوطنية بباريس سنة 1989، قبل أن ينضم إلى الفرقة الجماعية سنة 1996 كراقص من الصف الخامس ثم من الصف الرابع فالصف الثالث سنة 2002. وقد أدار فرقة «حدث كوريفائي» من 1999 إلى 2017. أخرج بالأوبرا الوطنية بباريس عرضي «سوا اتمان» و«موسيقى لأجزاء من الخشب» سنة 2013، ويوروديفي سنة 2014، و«حب 4» و«موسيقى الدانس 3-2-1» في 2015، وفك «العالم» في 2017. كما أخرج لباليه لايبزيغ في 2015 «مان (ن) يجعل (ون) الناس سعداء». شارك خلال الموسم 2015-2016 في أكاديمية الكوريفايا ضمن أوبرا باريس تحت إدارة بيجامين ميلييه، وأخرج في 2018 عرض «براعات». وهو يدير باليه الأوبرا الوطنية للراين منذ سبتمبر 2017.

تأسس باليه الأوبرا الوطنية للراين في 1972 وقد سافر كثيرا، من ستراسبورغ إلى ميلوز، حيث استقر سنة 1974. قدم له مديروه المتتالون الكثير وهم جان بايلي، دونيس كاري، بيتر فان ديك، جان ساريلي، جان بول غرافيه، بيرتران دات، إيفان كفلاري والحالي برونو بوشي. وتقدم الفرقة عروضاً راقصة من شتى الأنواع، من الباروك إلى الحديث، ومن الكلاسيكي إلى المعاصر. كما حظيت الفرقة بكوريفائيين موهوبين، مثل بورنوفيل وهانيس زبولي وبالنكين وكيليان وبيجار وفورسيت ولوسيندا تشايلدس وأحاد نهارين. نجد من بين العروض التي قدمها بعض معالم الباليه مثل «الرشيقة» أو «جيزال» كما يقترح إعادات فريدة لعروض كلاسيكية مثل «روميو وجولييت» أو «دون كيشوت» أو «كسارة البندق». كما تعد الفرقة في صفوفها بعض الكوريفائيين الصاعدين أمثال مانياس تريبودي وهاريس كيكاس وخيل كارلوس وشهر بنياميني.

SPECTACLE DE CLOTURE



Agathe Poupeney ©

LE LAC DES CYGNES

Compagnie : Ballet de l'Opéra national du Rhin, direction artistique de Bruno Bouché

Pays : France

Chorégraphie : Radhouane El Meddeb

Musique : Piotr Illitch Tchaïkovski

Interprètes : Ballet de l'Opéra national du Rhin

Décors : Annie Tolleter

Costumes : Celestina Agostino

Lumières : Éric Wurtz

Photos : Agathe Poupeney

Durée : 90 minutes

Production : Ballet de l'Opéra national du Rhin / La Compagnie de SOI

Synopsis

Les personnages légendaires qui composent ce ballet ont été interprétés de bien des manières par de nombreux chorégraphes depuis plus de cent vingt ans. Radhouane El Meddeb propose une nouvelle création, il se revoit jeune garçon, celui qui se plongeait dans la musique du Lac des cygnes, qui entendait sa résonance puissante, le monument, la force extraordinaire qui s'imprimaient en lui et accompagnaient des images de danseuses en blanc, bras longs et ondulations irréelles. Lorsque ses souvenirs rencontrent les danseurs et les danseuses du Ballet de l'Opéra national du Rhin, s'y traduit l'engagement physique et moral sans limite. La danse qui en résulte embrasse les temps, elle témoigne d'un certain échec, elle parle de tout ce qu'il nous est impossible de comprendre et de dire, de nos secrets et de nos tourments, de nos contradictions et de nos failles. Elle se niche au cœur de nos questionnements sur la vie, l'amour et la mort. «Après avoir eu sa musique et ses rythmes en tête longtemps, je fais du Lac un réservoir d'espoir, un lieu de renouvellement contre la perte et l'oubli.» - Radhouane El Meddeb.

Biographies

Après l'Institut Supérieur d'Art Dramatique de Tunis et une carrière franco-tunisienne dans le théâtre et le cinéma, Radhouane El Meddeb présente Pour en finir avec MOI (2005) aux Rencontres chorégraphiques de Carthage, à Tunis. En 2011, il crée la performance Tunis, le 14 janvier 2011 au Beirut Art Center (Liban). De 2011 à 2016, il est artiste associé au CENTQUATRE-PARIS et crée Nos Limites (2013), Au temps où les Arabes dansaient... (2014), Nous serons tous des étrangers (2015) pour la Biennale de danse de Venise. Heroes, prélude (2015) au Panthéon à Paris et Heroes (2016) au Festival de Marseille Danse et Arts Multiples. En 2017, Face à la mer, pour que les larmes deviennent des éclats de rire est créée au Festival d'Avignon. En 2019, le chorégraphe crée son Lac des Cygnes avec le Ballet de l'Opéra National du Rhin, à l'Opéra de Strasbourg, et présente, aux Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, le trio AMOUR-S, Lorsque l'amour vous fait signe, suivez-le..., inspiré par la poésie de Gibran Khalil Gibran.

Bruno Bouché entre à l'école de danse de l'Opéra national de Paris en 1989, avant d'être engagé dans le Corps de Ballet en 1996 en qualité de Quadrille, Coryphée puis Sujet en 2002. De 1999 à 2017, il dirige la compagnie Incidence Chorégraphique. Il crée SOI-Âtman et Music for Pieces of Wood pour l'Opéra national de Paris en 2013, Yourodivv en 2014, Amores 4 et Dance Musique 3-2-1 en 2015, Undoing World en 2017. En 2015, il crée pour le Leipziger Ballett Ce(eux) qui rend(ent) les gens heureux. Pendant la saison 2015-2016, il prend part à l'Académie de Chorégraphie au sein de l'Opéra de Paris (direction Benjamin Millepied) et crée Fireflies en 2018. Il prend la direction du CCN/Ballet de l'OnR en septembre 2017.

Créé en 1972, le Ballet de l'Opéra national du Rhin, a beaucoup voyagé, de Strasbourg à Mulhouse où il s'est installé en 1974. Le Ballet de l'OnR s'enrichit par ses « patrons » successifs : Jean Babilée, Denis Carey, Peter Van Dyk, Jean Sarelli, Jean-Paul Gravier, Bertrand d'At, Ivan Cavallari et maintenant Bruno Bouché. Passant du baroque au moderne, du classique au contemporain, le Ballet de l'OnR donne à voir la danse dans tous ses états. Le Ballet a également pu bénéficier de chorégraphes talentueux, de Bournonville à Heinz Spoerli, en passant par Balanchine, Kylian, Béjart, Forsythe, Lucinda Childs ou encore Ohad Naharin. Son répertoire comprend aussi bien des ballets «repères» comme La Sylphide ou Giselle que des relectures iconoclastes des grands titres du répertoire comme Roméo et Juliette, Don Quichotte ou Casse-noisette. Le Ballet bénéficie également de jeunes chorégraphes émergents tels que Matias Tripodi, Harris Gekas, Gil Carlos Harush ou encore Shahar Binyamini.

إزاحة

البلد: سوريا/ فرنسا
كوريغرافيا: مثقال الزغير
الراقصون: رامي فرح، ساميل تاسكين، مثقال الزغير.
مستشار دراماتوريا: ثيوت كايبر
إضاءة: سيفرين ريمي
المدة: 55 دقيقة
إنتاج: حك-مة
الإدارة التقنية: سيفرين ريمي

الملخص

يركز عرض «إزاحة» على تراث الثقافة السورية دون البحث عن إيجاد ماضٍ لم يعد هنا أو تخيل مستقبل دون ذكريات. اهتم مثقال الزغير في هذا البحث بإث الجسد السوري، لكي يظهر الإنسان في ذلك السياق المعقد للثورة، للهجرة، للحرب، لتلك الأيديولوجيات المفروضة ولذلك الطوق للحرية. حاولتني هي لفهم سياق الواقع الاجتماعي والسياسي الذي أثر ولا زال يؤثر في تشكيل الهوية السورية. عرض «إزاحة» هو سؤال حول حركة الجسد، إرادية كانت أم إجبارية، وحول الجسد الممنوع من الحركة. كيف وأين يجد الفرد نفسه بعد انتقاله إلى سياق جديد؟ ماهي مكانة الإرث والهوية الفردية والجماعية في سياق الإزاحة القسرية؟

السيرة الذاتية

مثقال الزغير مصمم رقص وراقص سوري، من مواليد 1981. درس بين المشرق (المعهد العالي للفنون المسرحية بدمشق، سوريا، تخصص في الرقص الكلاسيكي والحديث) والغرب (ماجستير في الدراسات الكوريغرافية، مركز مونبلييه الوطني لتصميم الرقصات، لانغدوك روسيون، فرنسا). اشتغل كراقص مع عدة مصممي رقص (ماري بولين-تاني، كزافييه لو روي، كريستوف وافيليت) وتعاون مع فرقة المسرح الإيطالي «إين-أوكولا» في المشروع الأوروبي كراك. صمم عرض «إزاحة» في مارس 2016، وهو أداء فردي ثم ثلاثي يسائل تراثه في سياق المنفى. فاز هذا العرض بالجائزة الأولى من مسابقة الرقص الموسع لعام 2016 التي نظّمها مسرح الفن في باريس ومتحف الرقص / سي سي إن رين و بريتاني. وصمم في عام 2017 عرض «المعاملات»، وهو عرض أدائي يشكك في علاقتنا بـصور الحرب. أنشأ في خريف عام 2016 شركة HEK-MA.

DÉPLACEMENT

Pays : France/Syrie
Chorégraphie : Mithkal Alzghair
Interprètes : Rami Farah, Samil Taskin, Mithkal Alzghair
Durée : 55 minutes
Production : HEK-MA
(Co)Production : Godsbanen Aarhus (Danemark) / Musée de la Danse-CCN de Rennes et de Bretagne / la Fondation AFAC / Les Treize Arches-Scène conventionnée de Brive.
Soutien : Centre national de la Danse Pantin, Studio Le Regard du Cygne / Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France / ARCADI Île-de-France

Synopsis

La pièce expérimente la notion de déplacement dans son hétérogénéité : forcé ou volontaire, l'urgence ou la contrainte du déplacement. La relation entre deux espaces, celui d'origine et celui d'assignation. Être dans une errance sans fin, bloqués entre le point de départ et d'arrivée, dans cet entre-deux. L'écriture chorégraphique se centre sur la danse traditionnelle. C'est une marche, une transition, une posture, un positionnement, une identification personnelle, la concrétisation d'un héritage.

Biographies

Mithkal Alzghair est un chorégraphe et danseur syrien. Il a été interprète pour différents chorégraphes et a collaboré avec la compagnie de théâtre In-Oculla, pour le projet européen CRACK. Ce spectacle a remporté le 1er prix du concours Danse élargie 2016 organisé par le Théâtre de la Ville de Paris.

أحتاج إلى شخص آخر

البلد: الولايات المتحدة الأمريكية، ألمانيا

كوريوغرافيا: جين روزنبلت

أداء: جين روزنبلت، جيرالد كوردان

سينوغرافيا: كريستوفر فولمان، أبيجيل لويد، كوين
سيجو سكي .

الإضاءة: يوشي جوتجنز

الصور: سيمون كورشال

المدة: 75 دقيقة

الإنتاج: M.I.C.A

الإدارة التقنية: يوشي جوتجنز

الملخص:

«أجزاء أشياء تمر بمسار مؤلم لتصبح أشياء كاملة. سأحتاج إلى اضطراب آخر في الذات الأصلية والمفردة من خلال رفع حتمية الأشياء المتهالكة». تقدم جين روزنبلت على مقربة من 12 قالباً من الطحالب الخضراء التي تترك أثراً سريعة الزوال وتنهار وتختفي العديد من الرسوم التي تتحدث عن المشكلات التنظيمية وكيفية التعرف على مكاننا أو من نحن.

I'M GONNA NEED ANOTHER ONE

Pays : Etats-Unis/Allemagne

Chorégraphie : Jen Rosenblit

Interprètes : Jen Rosenblit et Gerald Kurdian

Lumière : Yoshi Goettgens

Sons et effets sonores : Gerald Kurdian

Scénographie : Christopher Füllemann, Abigail

Lloyd, Quinn Cejowski

Photographie : Simon Courchel

Durée : 75 minutes

Production : M.I.C.A

Directeur technique : Yoshi Goettgens

Synopsis

Située à proximité de douze blocs de mousse verte laissant des traces poussiéreuses, s'effritant et disparaissant dans la forme, Jen Rosenblit présente multiples personnages qui parlent de la manière dont nous arrivons à savoir où et qui nous sommes. Dans un monologue décrivant Chiron, le dieu grec de la douleur, les figures réorientent le travail. Un pique-nique se produit, un petit champ de blé est cultivé. Abandonné au milieu d'une carte d'une ville illisible, l'être perdu devient un endroit valide.





KHOUYOUL

Pays : Tunisie/ Belgique

Chorégraphie : Joke Laureyns et Kwint Manshoven

Interprètes : Aya Abid, Mohamed Ouissi, Naoures Azabi, Rihem Nefzi, Zakaria Ouissi, Fetah Khiari, Jihed Blagui et Sabrina Ben Hadj Ali.

Lumière : Bastien Lagier

Musique : Mahmoud Turki (Luth), Imen Mourali (Kanoun, percussions et guitare) et Alaa Eddine Mekki (Saxophone, clarinette et zokra)

Durée : 55 minutes

Production : L'Art Rue et kabinet k

Coproduction : Théâtre National Tunisien

Synopsis

Fruit d'un travail en immersion dans la Médina de Tunis, six enfants et six adultes témoignent de la force et de l'intégrité dans les rapports humains. Les danseurs cherchent une symbiose, une alliance avec l'autre, comme un cavalier avec sa monture. La pièce propose l'image d'une communauté harmonieuse reposant sur l'estime, la confiance, la tendresse et la joie de vivre. C'est une ronde chorégraphique intergénérationnelle donnant à voir une forme possible de la construction sociale.

Biographie

Joke Laureyns et Kwint Manshoven sont deux chorégraphes belges qui ont fondé la compagnie 'kabinet k'. L'organique et l'intuitif est un aspect important dans leur langage de danse. Kabinet k approche la danse de manière organique, en privilégiant une certaine authenticité dans le mouvement.

خيول

البلد: تونس / بلجيكا

كورغرافيا: جوك لورينس، كوينت مانسوهوفن.

الراقصون: آية عبيد، محمد ويسلي، نورس عرابي، ريهام نفزي، ياسين نجموي، زكريا ويسلي،

فاتح خباري، جهاد بلاغي، صبرينا بلحاج علي.

الموسيقى: محمود التركي، إيمان المورالي، علاء الدين مكي.

الإضاءة: باستين لاجير

المدة: 55 دقيقة

الإنتاج: شارع فن و كابينيت ك

الإنتاج المشترك: المسرح الوطني التونسي

المدير التقني: محمد الهادي بلخير

الملخص:

«خيول» هو خلاصة راقصة أو عرض نهاية الإقامة الفنية الخاص بمجموعة «كابيني ك»، من خلال الانغماس في المدينة العتيقة، صبة ستة أطفال وفنانيين مسرحيين تونسيين.

هو عرض رقص مشحون بطاقة لا يمكن كبحها، يلتقي فيه أطفال وراشدون. يتقاسم الجميع نفس الحماس ونفس الدهشة، وتجمعهم ثقة متبادلة لا تتزعزع...

على المسرح، يظهر ستة أطفال وستة راشدين القوة والتماسك في العلاقات الإنسانية. علاقات مبنية على الثقة بالنفس والثقة بالآخرين. يبحث الراقصون على إيقاع الموسيقى الحية التي آلفت من أجل العرض عن التعايش والتحالف مع بعضهم البعض، كمتسابق مع حصانه. «خيول» عرض يقوم على طاقة لا تقهر تبلور العلاقة الأفقية بين الراشد والطفل، ويقدم صورة مجتمع متناغم. تعبر الثنائيات الراقصة بين الأطفال والراشدين عن الكثير من الاهتمام والتكامل والانسجام. يقترح العرض علاقة بين الراشدين والأطفال نطم بها من أجل العالم ومن أجل تونس. إنها جولة رقص بين الأجيال، تقدم صيغة ممكنة للبناء الاجتماعي.

السيرة الذاتية:

جوك لورينس وكوينت مانسوهوفن مصمما رقصات بلجيكيان، أسسا فرقة «كابينيت ك». العضوي والحدسي عناصر مهمة في لغة الرقص لديهما. «كابينيت ك» تقارب الرقص بطريقة عضوية تمنح نوعا من الإمتياز للأصالة في الحركة.

CES GENS LÀ !

Pays : France/Tunisie
Conception et Chorégraphie : Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou
Interprètes : Stéphanie Pignon, Johanna Mandonnet, Grégory Alliot, Phanuel Erdmann et Fabio Dolce
Performeur: Haythem Achour – Ogra
Lumière: Xavier Lazarini
Costumes : Aïcha M'Barek
Univers sonore : Haythem Achour, Hafiz Dhaou
Durée : 60 minutes
Photo : Blandine Soulage
Production CHATHA / Coproduction CCN de Franche-Comté à Belfort VIADANSE / Théâtre, Mâcon Scène nationale / Espace des Arts, Scène nationale Chalon-sur-Saône / Le Tarmac, La Scène Internationale Francophone Paris / CCN d'Orléans / CCN de Mulhouse – Ballet du Rhin dans le cadre de l'accueil-studio/ Pôle sud CDCN Strasbourg accueil-studio délocalisé au Théâtre du Marché aux Grains de Bouxwiller / ADAMI/ ONDA/ ARCADJ.

AÏCHA M'BAREK ET HAFIZ DHAOU SONT
ARTISTES En résidence à la Cité musicale Arsenal de METZ .

CHATHA EST SUBVENTIONNÉE PAR LA DRAC AUVERGNE RHONE - ALPES / MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION AU TITRE DE L'AIDE AUX COMPAGNIES CHOREGRAPHIQUES
PAR LE CONSEIL REGIONAL AUVERGNE-RHONE-ALPES ET REÇOIT LE SOUTIEN DE L'INSTITUT FRANÇAIS ET DE L'INSTITUT FRANÇAIS / VILLE DE LYON POUR SES PROJETS A L'ÉTRANGER

Synopsis

Une peinture saignante d'un environnement brutal, cru et désobligeant, où l'hypocrisie et le paraître sont un vernis désespérant. «Ces gens là !» ont tous un bout d'eux à défendre ou à montrer. Chacun voulant témoigner de son unicité. Comment démêler le vrai du faux ? Où est l'artificiel, où est la fiction ? Comment le corps réagit-il face à cette communication brouillée ? La pièce reconstruit cette veine fascinante et étourdissante. Portée par un quintet touchant à des états extrêmes révélant l'humain.

Biographies

Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou vivent et travaillent à Lyon. Depuis 2005, ils ont réalisé ensemble près d'une vingtaine de spectacles au sein de leur compagnie CHATHA. Ils tournent aussi bien en Afrique qu'en Asie, au Moyen-Orient ou en Amérique du Nord.



هؤلاء الناس

البلد: تونس / فرنسا
تصور وكوريغرافيا: عايشة مبارك وحفيظ ضو
رقص: ستيفاني بيجنون، جوهانا ماندونيت، غريغوري أليوت، فانويل أردمان، فاييو دولتشبي
مؤدي: هيثم عاشور
الإضاءة: كزافييه لازاريني
الأزياء: عايشة مبارك
مناخ صوتي: هيثم عاشور، حفيظ ضو
الصوت: هيثم عاشور، حفيظ ضو
المدة: 60 دقيقة
الصور: بلاندين سولاج
الإنتاج: شطحة
إنتاج مشترك: المركز الكوريغرافي الوطني ببلفور فيادان / مسرح المسرح الوطني مأكون / فضاء الفنون، المسرح الوطني شالون سور ساون / لو تارماك، المسرح الدولي الفرنكوفوني ببارس / المركز الكوريغرافي الوطني بأورليان / المركز الكوريغرافي الوطني مول-هاوس-بالي رين في إطار الإستقبال-استوديو / قطب مركز التطوير الكوريغرافي الوطني نقل إلى المسرح دي مرشبي في غران بوكسويلير / المجتمع المدني لإدارة حقوق الفنانين وموسيقى الأداء / المركز الوطني للتوزيع الفني / أركادي عايشة مبارك وحفيظ ضو فنانان في إقامة فنية في المدينة الموسيقية بأرسنال ماتز

شطحة ممولة من طرف الإدارة الجهوية للشؤون الثقافية الألب- وزارة الثقافة والاتصال بعنوان دعم الفرق الكوريغرافية عن طريق دعم من المعهد الفرنسي لمدين ليون لمشاريعه بالخارج

الملخص:

مشهد دموي في بيئة وحشية حيث يُشكل النفاق و المظاهر طبقة عازلة. «هؤلاء الناس» لديهم دائما ما يدافعون عنه وما يريدون إظهاره. كل شخص يريد أن يثبت تفرد. كيف التمييز بين الحقيقة والكذب؟ أين هو المزيف؟ أين هو الخيالي؟ كيف يتفاعل الجسد مع هذا التواصل المشوش؟ يحاول هذا العرض إعادة بناء هذا الشريان الرابع من خلال خماسي يتطرق لحالات الإنسان القصوى.

السيرة الذاتية

ولد كل من عايشة مبارك وحفيظ ضو بتونس. وبشتغلان سويا منذ 1995. أنشأ فريق «شطحة» سنة 2005 واستقرّا بليون. بتجاربهما المتعددة، أنجزا العشرات من الأعمال الراقصة بأشكال مختلفة، من الرقص المنفرد إلى الباليه. أعمال هذا الثنائي للفتة للانباء وتعرض في جميع أنحاء العالم.

FRE!HEIT

Chorégraphie : David Brandstätter
 Conseils dramaturgie : Malgven Gerbes
 Textes : David Brandstätter en dialogue avec Hatto Fischer, David Williams, Alexandros Mistriotis, Gabriele Wittman, Katja Kettner, Howard Katz
 Narrateurs Jim Sert, Alexandros Mistriotis, Michael Turnbull, Martin Clausen
 Musique: David Brandstätter, Ruth Wiesenfeld
 Lumières : Michael Kunitsch, Thomas Achtner, Claire Terrien
 Chargée de production : Katja Kettner
 Administration, production, diffusion : Alix Pellet, Marie Ruillé
 Durée : 60 minutes

Synopsis

Qu'est ce que la liberté ? Est-elle un devoir et qu'est ce que cette dernière exige de chacun d'entre nous? S'inspirant d'une sélection de moments, de dialogues et d'expériences personnelles, David Brandstätter dépeint sa perception de la liberté et son développement à travers le temps. Oscillant entre mouvements, textes, son et installation, la liberté devient un chemin appelant à une remise en question constante, à une négociation critique avec soi-même, à la libération de l'imagination et la réflexion.

Biographies:

Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Appliqués, Métiers d'Arts à Paris et du département chorégraphique d'ArtEZ aux Pays-Bas, Malgven Gerbes est danseuse et chorégraphe.

David Brandstätter a étudié la chorégraphie au département chorégraphique d'ArtEZ. Il concentre ses recherches plus particulièrement sur la danse contact et l'improvisation.

En partenariat avec



كوريغرافيا: ديفيد براندستاتر
 استشارة دراماتوجيا: مالغفين جريس
 نص: ديفيد براندستاتر في حوار مع ديفيد ويليامز، ألكساندروس ميستريوتيس، غابرييل ويتمان، كاتيا كيتنر، هاورد كاتز، ناراتر جيم سيرت، ألكساندروس ميستريوتيس، مايكل تيرنبل، مارتين كلوزين.
 موسيقى: ديفيد براندستاتر، روث ويسنفيلد
 إضاءة: مايكل كونيتش، توماس أتشنر، كلير تيرين
 مدبرة الإنتاج: كاتيا كيتنر
 إدارة وإنتاج وتوزيع: أليكس بيليه، ماري روي
 مدة العرض: 60 دقيقة

الملخص

ماهي الحرية؟ هل هي واجب على كل واحد منا؟ يستلهم ديفيد براندستاتر من نخبة من اللحظات والحوارات والتجارب يرسم مفهومه الخاص للحرية وتطوره عبر الزمن. في تراوح بين الحركات والنصوص والموسيقى والتركيبات، تصبح الحرية طريقا يدعو إلى مساهلة دائمة وجدل نقدي مع الذات وإلى تحرير الخيال والتفكير.

السيرة الذاتية

مالغفين جريس راقصة وكوريغرافية، متخرجة من المعهد العالي للفنون التطبيقية ومهن الفنون بباريس ومن قسم الكوريغرافيا في «أرتز» في هولندا.
 ديفيد براندستاتر درس الرقص في قسم الكوريغرافيا في «أرتز». ارتكزت أبحاثه بصفة خاصة على الرقص والارتجال.





LES ARCHITECTES

Pays : Maroc

Chorégraphie et interprétation : Youness Atbane et Youness Aboulakoul

Assistance : Anna Weissenfels

Sons: Youness Aboulakoul, Aziz Nadif

Durée : 55 minutes

Co-production : Moussem Nomadic Art Center / The Arab Fund for Arts and Culture (AFAC)

Partenaires : Institut Français Maroc / La friche La Belle de Mai / The Cube Art Room Soutien : Masnaa Festival Casablanca

Synopsis

Une plante, une tasse, un livre, une chaise, une lampe, une bouteille : ce sont les objets que les banquiers licenciés transportaient de leurs bureaux dans des boîtes pendant la crise financière. Ces objets sont à la base d'un duo chorégraphique qui interroge le lien entre objet, marché de l'art et crise. Avec une vision humoristique du monde de l'art et ses expressions géopolitiques absurdes, Youness Atbane et Youness Aboulakoul explosent la logique du langage, du mouvement et de l'image.

المهندسون

البلد: المغرب

كوريغرافيا وأداء: يونس عتبان و يونس أبو لعقول

صوت: عزيز ناضف ويونس أبو لعقول

مدة العرض: 55 دقيقة

إنتاج مشترك: مركز فنون البدو بلجيكا، الصندوق العربي للثقافة

والفنون آفاق

الشركاء: المعهد الفرنسي بالمغرب، لا فريش لابلال دي ماي، ذي

كيب أرت روم،

بدعم من مهرجان «منصة» بالدار البيضاء.

الملخص

يدخل الراقصون في «عالم من الأشياء» على الركح، ويحاولون خلق فضاء تخرج فيه اللغة والحركة والصور عن الإطار المنطقي، ليصير التعامل بها ممكنا، وتتصادم وتتفاعل من أجل بناء جهاز حلم فلسفي. تتمثل الفكرة في خلق بيئة جاهزة للاختبار، سيتم فيها استخدام الأشياء والتعامل بها كما نعيد الكلمة مرارا وتكرارا، حتى تفقد معناها. تهدف التدخلات الجسدية إلى خلق مسافة أكبر بين الشيء و الكلمة التي تشير إليه.

السيرة الذاتية

يونس عتبان

يهتم فنياً بالعلاقة النقدية والساخرة مع المجال الفني وممثليه وبعده الجيوسياسي وكذلك الروابط المحتملة بين مختلف التخصصات الفنية.

يونس أبو لعقول

أسس مشروع «لوغوس» ويتعاون مع الكوريغرافي والفنان التشكيلي يونس عتبان ضمن مشروع «المهندسون».

Biographies

Youness Atbane porte un intérêt artistique à la relation critique et burlesque avec le domaine de l'art, ses acteurs et sa géopolitique, ainsi qu'aux liens possibles entre les disciplines de l'art.

Youness Aboulakoul a créé le projet «Logos» et collabore dans «The Architects» avec le chorégraphe et artiste plasticien Youness Atbane.

بين الأرض والسماء

البلد: توغو

كوريفرافيا: كوسيفي سيناجبي أفياديجنيبان

مساعد كوريفرافيا: كوفي-كيجو أفياديجنيبان

أداء: كوسيفي سيناجبي أفياديجنيبان

إضاءة: جان بول ساري

صوت ومؤثرات صوتية: أديكونلي أديجاتا، كوفي-كيجو أفياديجنيبان، برفيس أفوسي

سينوغرافيا: كوسيفي سيناجبي أفياديجنيبان

مدة العرض: 25 دقيقة

إنتاج: جمعية/ شركة سولاي دافريك

المدير التقني: كريستيان رومان كوسا

الملخص

«بين السماء والأرض» هو بحث عن المرجعية. هذه الرغبة هي جوهر الوجود بالنسبة للإنسان والفنان الراقص. يفرض هذا البحث المرتبط بالجزور والإيقاعات والرقصات التقليدية نوعا من الصراع مع الذات ومع المجتمع لاستعادة هذه الجذور. يبحث هذا العرض في موضوع التقدم دون مرجعية حقيقية، في مفترق طرق بين السماء والأرض، مرتبط بأرض تستعير حقائق أصلية مرتبطة بموروث الأسلاف وتقاليد الأرض الأم.

السيرة الذاتية

كوسيفي سيناجبي أفياديجنيبان هو راقص وكوريفرافي بدأ مسيرته بالرقص في الاحتفالات وطقوس الفودو حيث تتمتع الإيقاعات والأغاني والرقصات التقليدية. ارتاد العديد من الفضاءات الفنية من مختلف التعبيرات الفنية في توغو، وهو حاليا المدير الفني لجمعية «سولاي دافريك» (شمس إفريقية).

ENTRE CIEL ET TERRE

Pays : Togo

Chorégraphie : Kossivi Sénagbé Afiadegnigban

Assistant : Koffi-Kegou Afiadegnigban

Interprète : Kossivi Sénagbé Afiadegnigban

Lumière : Jean-Paul SARI

Sons et effets sonores : Adékoulé Madjata, koffi kegou Afiadegnigban, Parfais Avossé.

Scénographie : Kossivi Sénagbé Afiadegnigban

Durée : 25 minutes

Production : Association/Cie SOL'ŒIL D'AFRIK

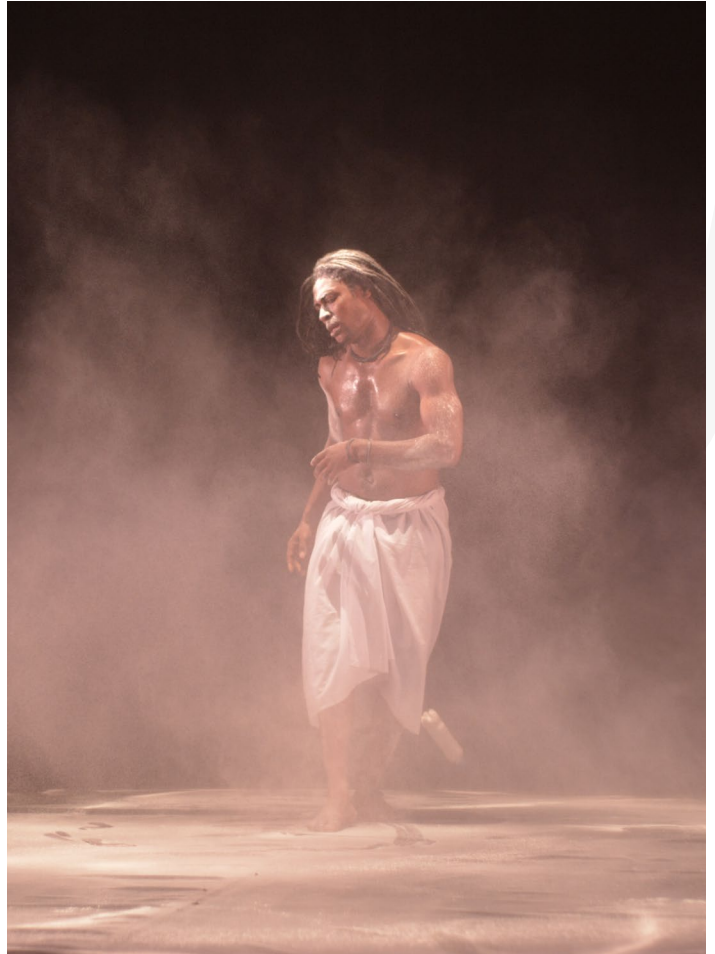
Directeur technique : Christian Romain Kossa

Synopsis

« Entre ciel et terre » est une quête de repères. Ce désir est la sève même de l'existence en tant qu'être humain et artiste danseur. Connexion aux racines, ancrage dans les rythmes et danses traditionnelles, cette quête impose une perte dans un conflit intérieur et sociétal pour retrouver les racines. Avancer sans repère réel, être à la croisée des chemins, entre ciel et terre, rattaché à une terre empreinte de réalités authentiques liées aux acquis des ancêtres et à une tradition de la terre mère.

Biographie

Kossivi est un danseur-chorégraphe qui a fait ses premiers pas avec la danse lors des cérémonies et rituels vodou où rythmes, chants et danses traditionnelles s'entremêlent. Il côtoie les milieux artistiques togolais de diverses expressions. Il est le directeur artistique de l'association SOL'ŒIL D'AFRIK.





UNDER THE FLESH

Pays : Liban
Chorégraphie : Bassam Abou Diab
Interprète : Bassam Abou Diab
Durée : 35 minutes
Production : Maqamat Beit el Raqs
Directeur technique : Bassam Abou Diab

Synopsis

« Under the Flesh » est un spectacle de danse contemporaine qui pose la question du rôle du corps en situation de guerre. Comment le corps réagit face à la menace de mort, provenant de notre instinct de survie, et comment celle-ci se transformer en une danse basée sur des règles et des techniques imaginaires, méticuleusement conçues comme un conte de fées pour vaincre la machine de guerre. Une histoire personnelle est racontée, celle d'un corps qui a survécu à quatre guerres consécutives.

Biographie

Bassam Abou Diab est un artiste de la scène et de la danse contemporaine et le folklore.. Il danse depuis plusieurs années avec la compagnie de danse Maqamat et a présenté quatre créations « Mushrooms and Fig Leaves », « Hibr », « That Part of Heaven » et « Watadour ».

تحت الجلد

البلد: لبنان
كوريفرافيا: بسام أبو دياب
أداء: بسام أبو دياب
مدة العرض: 35 دقيقة
إنتاج: مقامات بيت الرقص
المدير التقني: بسام أبو دياب

الملخص

عرض رقص معاصر يثير مسألة دور الجسد في حالة الحرب. كيف يتفاعل الجسد مع خطر الموت تفاعلاً يتأتى من غريزة البقاء لدينا. كيف تتحول هذه الغريزة إلى رقصة تقوم على قواعد وتقنيات خيالية، مصقمة بدقة كقصّة خرافية جعلت لتَهْزِم آلة الحرب. إنها قصة شخصية تروى، قصة جسد نجا من أربع حروب متتالية.

السيرة الذاتية

بسام أبو دياب فنان ينتمي إلى المسرح والرقص المعاصر والفولكلور. يرقص منذ سنوات مع فرقة مقامات وقد قدّم معها أربعة عروض: «الفطر وأوراق التين»، «حبر»، «هذا الجزء من الجنة»، «وتدور».

آلامنا...نحن

البلد: بور كينا فاسو
كوريغرافيا: إيرين تاسيمبيدو
أداء: فلورنس غناريجو ، تاتيانا نادى غويريا ، كاليو فيكتور
زيبيو
إضاءة: فيصل تراوري
صوت ومؤثرات صوتية: فيصل تراوري
سينوغرافيا: إيرين تاسيمبيدو
صور: سولي فولنا
فيديو: كيفن تيمتوري
مدة العرض: 30 دقيقة
إنتاج: شركة إيرين تاسيمبيدو
إنتاج مشترك: مركز التطوير الكوريغرافي الوطني (فرنسا)،
المدرسة الدولية للرقص (واغادوغو)، «لو غران» للفنون الحية.
المدير الفني: فيصل تراوري

الملخص

نظرات متقاطعة على الأجساد الموصومة إلى الأبد، على
الأرواح المصابة، على الدموع التي تذرف في الداخل...
أمهات صغيرات جدا، ورُضع ضائعون... العنف والظلم...
الغضب الذي يقول: «لماذا أنا؟»، هل يمكن لكل هذه الآلام
أن تُقال؟ هل يمكن التعبير عنها؟
هل يمكن لهذه المعاناة أن تُزيل الأمل؟ لا، هناك ما يكفي
من أشعة الشمس للجميع ...
هن يرقصن هذا الكفاح من أجل الحياة. كفاح مأساوي
يومي في هذا العالم.

السيرة الذاتية

إيرين تاسيمبيدو اسم مهم في عالم الكوريغرافيا الحديثة
لأفريقيا المعاصرة. تعمل منذ أكثر من 30 عامًا على تطوير
عمل كوريغرافي فريد من نوعه يجمع بين الرقص المعاصر
والرقص الإفريقي، منغمسة في الحاضر، لتخلق لغة جديدة
للرقص.



DES MAUX DE NOUS

Pays : Burkina Faso
Chorégraphie : Irène Tassembédo
Interprètes : Florence Gnarigo, Tatiana Guerina Nade, Kallou Victoire Zegbeu
Lumière : Fayçal Traoré
Sons et effets sonores : Fayçal Traoré
Scénographie : Irène Tassembédo
Photo : Soly Volná
Vidéo : Kevin Tiemtoré
Durée : 30 minutes
Production : Compagnie Irène Tassembédo
Coproductio : L'échangeur CDCN Hauts de-France, EDIT, Grin des Arts Vivants
Directeur technique : Fayçal Traoré

Synopsis

Regards croisés. Sur des corps marqués à jamais. Sur des esprits meurtris. Sur
des larmes qui coulent à l'intérieur. Des mamans trop jeunes, des bébés perdus.
La solitude et l'inexpérience. La violence et l'injustice. La rage du pourquoi moi.
Tous ces maux peuvent-ils se dire ? Peuvent-ils s'exprimer ?
Ces souffrances peuvent-elles enlever l'espoir ? Non, il y a assez de rayon de
soleil pour tous...
C'est ce combat pour vivre qu'elles dansent. Un combat si tragiquement quo-
tidien dans ce monde.

Biographie

Irène Tassembédo est une grande figure de la chorégraphie moderne de
l'Afrique contemporaine. Depuis plus de 30 ans, elle développe un travail choré-
graphique original alliant danse contemporaine et danse africaine, s'inscrivant
dans le temps présent, tout en réinventant le langage de la danse.

ERRAKCH

Pays : Algérie / Tunisie

Chorégraphie : Ahmed Khemis

Texte : Ahmed Khemis

Interprètes : Djemaa Mohamed, Harrat Mohamed walid, Mounir Mazouni, Thilelli Sadoudi, Sofiane Kassab, Ilyes Melat, Amine Betefal, Housseim ed-dine Gourine

Costumes : Ahmed Khemis

Lumière : Saber Gagui

Musique : Rédha Mourah

Synopsis

« Errakch » est le reflet des mouvements gracieux du corps qui exprime à la fois la vie, les danses singulières, des danses inspirées directement de la spiritualité ou chargées d'expressions spirituelles, se nourrissant de l'énergie que leur fournissent les musiques aux multiples couleurs, formes et sonorités. Nous donnons ainsi cet espoir qui fera battre nos cœurs. Des danses qui nous égayeront tant qu'elles laisseront couler une source de beauté, incitant le public à l'interpréter sans le laisser indifférent.

Biographie

Ahmed Khemis commence la danse avec le hip-hop. Devenu danseur indépendant, il rejoint la compagnie Sybel ballet théâtre. L'absence de code en danse contemporaine lui a permis de trouver une liberté de corps pour s'exprimer sur d'autres musiques, notamment la musique soufie.

الرقش

البلد : تونس / الجزائر

كوريغرافيا : أحمد خميس

كتابة درامية : أحمد خميس

أداء : محمد جمعة، محمد وليد هراط، منير معزوني، ثلثيلي سعداوي، سفيان قصاب، إلياس

ملاط، أمين بتفال، حسام الدين قورين

إضاءة : صابر قاضي

تأليف الموسيقى : رضا موراخ و أحمد خميس

بدعم : ولاية الجزائر، مؤسسة فنون وثقافة الجزائر

الملخص

الرقش ليس مجرد مصطلح نستعمله في حياتنا اليومية، بل هو مجموع الأحاسيس والأنغام التي تعبر عن لغة الجسد. فرقش المعاني روحيا فيه تناغم وتلاحم وانسجام بتنوع المشاعر والأحاسيس. فتكون الرقشة برشافة الجسد و حركاته الراقصة المعبرة عن ملحمة الحياة، بشطحات مميزة كالكواكب في تعابير لغة الجسد وتراكيبه الروحية، مشحونة بطاقة الأصوات الموسيقية المتعددة الأشكال والألوان لقراءة جملة الأحاسيس الشاعرية بين الأشكال والألوان، لتصنع أملا تنطقه نبضات قلوبنا، تنعشنا تارة وتطربنا طورا ليفيق ينبوعا من جمال. نقرأ تلاحم المشهد الراقص كما نفهمه، لترك فينا انطبعا نقول به رغما عنا إن هذا رقش. الرقش هو انعكاس الحركات الرشيقة للجسد التي تعبر في أن عن الحياة والرقصات الفردية، والحركات المستلهمة مباشرة من الروايات أو مشحونة بتعبيرات روحانية تتغذى من الطاقة التي توفرها الموسيقات المتنوعة ألوانها وأشكالها ونغماتها. وهكذا نقدم هذا الأمل الذي يجعل قلوبنا تخفق. رقصات تحفرنا كما هي لنغمس في مصدر الجمال، وتجذب الجمهور الذي لا يبقى غير مبال.

السيرة الذاتية

بدأ أحمد خميس مسيرته برقص الهيب هوب. ثم انضم كراقص مستقل إلى فرقة «سبيل» للرقص والمسرح. مكنه غياب المرجعيات في الرقص المعاصر من إيجاد حرية الجسد للتعبير عبر الموسيقى وتحديد الموسيقى الصوفية.



العروض التونسية
REPRÉSENTATIONS TUNISIENNES





JIL

Nouveau Ballet de Danse Tunisienne- dirigé par Karim Touwayma du pôle Ballet et Arts chorégraphiques

Pays : Tunisie

Chorégraphie et scénographie : Imed Jemâa

Décor : Centre national des arts de la marionnette

Costume : Nawel Lassoued

Interprètes : Nouveau Ballet de danse tunisienne : Souhail Ben Abdejlil, Seifeddine Ben Abdejlil, Ammar Jebahi, Intissar Belhadj Khalifa, Wael Ben Ali, Sabri Rajeb, Mohamed Belgacem, Moncef Belaarbi, Souhail Ben Saad

Production : Théâtre de l'Opéra

Durée : 55 minutes

Synopsis

9 ans après la révolution, notre création parle de la jeunesse qui s'y était engagée. Lutte lucide, pacificatrice et épuisante, accords et discordances en ponctuent le rythme et l'intensité. L'univers est trouble, confus, fait de reculs et de sursauts. Le contenu, la forme, inspirés de cette période post-révolutionnaire, soulignent le chaos des factions fondamentalistes rétrogrades. Nous avons vécu des heures dangereuses et des événements chargés d'horreurs. Nous ne pouvons les oublier.

Biographies

Formateur au Ballet National tunisien, fondateur du Centre Chorégraphique Méditerranéen et de festivals nomadisant dans les secteurs les plus défavorisés du pays, Imed Jemâa est un danseur et chorégraphe tunisien.

Le Nouveau Ballet de danse tunisienne est un projet fondé et artistiquement dirigé par Karim Touwayma dans le cadre du pôle Ballets et Arts Chorégraphiques dirigé par Nesrine Chaabouni au sein du Théâtre de l'Opéra.

جيل

للاليه الجديد للرقص التونسي بادارة كريم توابمية لقطب الباليه والفنون

الكوريغرافية

البلد: تونس

كوريغرافيا وسينوغرافيا: عماد جمعة

ديكور: المركز الوطني لفن العرائس

تصميم لباس: نوال لسود

أداء: عشرة راقصين من الباليه الجديد للرقص التونسي: سهيل بن عبد

الجيل، سيف الدين بن عبد الجيل، عمار جباهي، انتصار بالحاج خليفة،

وانل بن علي، صبري رجب، محمد بلقاسم، منصف بالعربي، سهيل بن

سعد.

إنتاج: مسرح أوبرا تونس

المدة: 50 دقيقة.

الملخص

بعد تسع سنوات من الثورة، يتحدث عملنا عن الشباب المنخرطين في الثورة. نضال واضح، سلمى ولكنه كذلك مُرهق... اتفاقات وخلافات تتقاطع مع الإيقاع والشدة. الكون غائم ومربك وملهيء بالانتكاسات والقفزات. الشكل والمضمون في هذا العمل مستلهم من فترة ما بعد الثورة ويكشف عن فوضى الجماعات الأصولية. لقد عشنا ساعات خطيرة وأحداثا مليئة بالرعب... لا يمكننا نسيانها.

السيرة الذاتية

عماد جمعة

راقص وكوريغرافي تونسي، مدرب في الباليه الوطني التونسي

ومؤسس مركز البحر الأبيض المتوسط للرقص ولمهرجانات بدوية في

أكثر القطاعات حرماناً في البلاد.

الباليه الجديد للرقص التونسي

هو مشروع أسسه ويديره فنيا كريم توابمية في إطار قطب الباليه والفنون

الكوريغرافية الذي تديره نسرين الشعبوني داخل مؤسسة مسرح الأوبرا.

كريم توابمية

هو راقص وكوريغرافي معاصر وموسيقي في نمط السطيمبالي. ربط

بين العروض الموسيقية والكوريغرافية قبل أن يتكون في الرقص

الاحترافي المعاصر والفن الكوريغرافي.



LES QUATRE SAISONS OU LE MARIAGE DU LOUP BALLET DE L'OPÉRA DE TUNIS

Chorégraphie: Emilio Calcagno

Assistante : Rosada Zangri

Musique: Les quatre saisons de Vivaldi interprétées par Glen Rouxel et Les cordes de l'orchestre de l'opéra, Direction : Mohamed Bouselema

Interprètes: Bedis Hachech, Hamdi Trabelsi, Hichem Chebli, Hou-da Riahi, Ilyes Triki, Monam Khemis, Nour Mzoughi, Wael Merghni, Oumaima Manai, Rania Barhoumi, Wafa Thebti, Zied Selimi Scénographie: Sarra Hélaoui

Direction artistique: Nesrine Chaabouni

Production : Théâtre de l'Opéra

Synopsis

À l'origine, il y a le printemps tunisien qui a essaimé le monde arabe. Le printemps devient musical et dansant. Les saisons sont un voyage chorégraphique dans une Tunisie changeante où les corps évoluent, traversant l'espace-temps, le quotidien des Tunisiens, leurs désirs, leurs ambiguïtés, et puis dans leurs histoires... dans leurs saisons des amours. À l'image du « mariage du loup », lorsque le soleil et la pluie se disputent le ciel, les corps luttent, se soutiennent, se (dé)composent, telle une tempête.

Biographie

Emilio Calcagno intègre le Centre National de Danse Contemporaine à Angers, rejoint le Ballet Preljocaj et danse sur les scènes les plus prestigieuses. Il fonde sa compagnie et devient, dès 2008, artiste en résidence au Théâtre de Creil. Il crée Peau d'âne, présentée au Théâtre National de Chailot.

الفصول الأربعة أو عرس الذيب باليه أوبرا تونس

كوريفاريا: اميليو كالكانيو

مساعدة كوريفاريا: روزادا زانغري

موسيقى: «الفصول الأربعة» ليفالدي أداء غلين روكسيل و«الأوتار» لأوركستار الأوبرا بقيادة محمد بوسلامة.

أداء: باديس حشاش، سيرين دوس، حمدي طرابلسي، هشام شبلي، هدي الرياحي، إلياس التريكي، منعم خميس، نور مزوغي، عمر عباس، أميمة مناعي، رانيا برهومي، وائل مرغني، وفاء ثابتي، زيد سليمي.

سينوغرافيا: سارة حلاوي

الإدارة الفنية: نسرين الشعيوني

الإدارة التقنية: حسام الساحلي

الملخص:

في البدء كان الربيع التونسي الذي انتشر في العالم العربي. الربيع أصبح موسيقيا وراقصا. الفصول هي رحلة كوريفاريا في تونس المتغيرة حيث تتطور الأجساد وتعبّر الزمكان، والحياة اليومية للتونسيين، ورغباتهم، وغموضهم وتحفر في قصصهم ... في مواسم الحب عندهم. مثل «عرس الذنب»، عندما تتقاتل الشمس والمطر في السماء، تتصارع الأجساد، وتتكاثر وتشكل كالعاصفة.

السيرة الذاتية

انضم اميليو كالكانيو إلى المركز الوطني للرقص المعاصر في أنجييه، ثم إلى باليه البليجوكاج. رقص على ركح أكبر المسارح. أسس فرقته الخاصة وبات منذ عام 2008 فنانا مقيما في مسرح كريل. أخرج عرض «جلد الحمار» الذي قدم على ركح مسرح شايبو.

كلاش

CLASH

Pays : Allemagne/Tunisie
Chorégraphie : Massimo Gerardi
Assistentes/Coordination : Cyrinne Douss et/ou Malek Sebai
Interprètes : Vojtech Rak, Kais Harbaoui, Wael Marghni, Haroun Ayari
Musique : Johann Sebastian Bach, Nik Bärtsch, Anouar Brahem
Co-production : Association Hayyou'Raq's (Tunisie) et Compagnie subSTANZ (Allemagne)
Photo : Ian Whalen
Durée : 45 minutes
Avec le soutien du Ministère des affaires culturelles (Tunisie), de l'Office de la culture et du patrimoine (Allemagne) et le Réseau national pour la performance (Allemagne).
Unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ Koproduktionsförderung Tanz, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung fuer Kultur und Medien.

Synopsis

Le projet CLASH est l'occasion de faire se rencontrer deux identités de la danse contemporaine, tunisienne et européenne. A priori différentes l'une de l'autre par leurs histoires passées, leurs héritages et leurs actualités, parfois considérées comme opposées, le projet "Clash" questionne leur mode de relation et interroge l'écho du colonialisme et les rapports de force dans la danse aujourd'hui. Le chorégraphe veut dépasser le sens de la collision pour le transformer en un élan de créativité partagée.

Biographie

L'association Hayyou'Raq's a pour objectif de promouvoir le secteur de la danse en Tunisie. Sa mission spécifique se concentre autour de la question de la formation du danseur et l'enrichissement de ses compétences artistiques. A travers des rencontres artistiques et pédagogiques et des échanges avec les acteurs de la scène nationale et internationale, l'association défend une pluralité d'approches pour transmettre et partager une/des culture(s) de la danse.

Le chorégraphe Massimo Gerardi développe ses projets chorégraphiques au sein de la compagnie subSTANZ. Ses créations traitent des thèmes actuels de nos sociétés contemporaines. Son intention est de créer des situations qui captivent et défont le public.

عنوان العرض: كلاش

البلد: ألمانيا / تونس

كوريفرافيا: ماسيمو جيراردي

مساعدة كوريفرافيا: سرين الدوس و/أو ملك سبيعي

أداء: فوجتاك راك، قيس حرباوي، وائل مرغني، هارون عياري

موسيقى: يوان سيبستياك، نيك بارتش، أنور براهم

إنتاج: ماسيمو جيراردي

إنتاج مشترك: شركة سابانتز، ألمانيا وجمعية حي الرقص، تونس

مدة العرض: 45 دقيقة

صورة: يان فالن

بدعم من: وزارة الشؤون الثقافية تونس؛ ديوان الثقافة والتراث، ألمانيا. الشبكة الوطنية للفنون اللادائية ألمانيا.

الملخص

يمثل هذا المشروع مناسبة للقاء بين هويتين للرقص المعاصر: التونسية والأوروبية. ثقافتان بعيدتان عن بعضهما من خلال ماضيهما وموروثهما وحاضهما. وأحيانا تعتبران على طرفي نقيض. «كلاش» هو فرصة لمساءلة هذه العلاقة ولرصد صدى الاستعمارية في تظاهرة الرقص اليوم. يريد الكوريفرافيا تجاوز الشعور بالاصطدام لتحويله إلى زخم إبداعي مشترك.

السيرة الذاتية

جمعية حي الرقص

جمعية هدفها تطوير وتنمية قطاع الرقص في تونس. هدفها الأساسي يتمحور حول مسألة تكوين الراقص. تقدم الجمعية لقاءات فنية وبيداغوجية مع الفاعلين في هذا المجال على مستوى وطني ودولي. تدافع الجمعية عن تعددية الرؤى في نقل ومشاركة ثقافة الرقص.

ماسيمو جيراردي

انضم ماسيمو جيراردي إلى مسرح أولدنبورغ ككوريفرافيا مساعد ومدرس باليه بعد حصوله على العديد من المنح الدراسية للرقص. وهو يعلم الرقص المعاصر والتأليف منذ 2009.



للمزيد من المعلومات
CARTHAGE
DANCE
JOURNÉE
CHORÉGRAPHIQUES
DE CARTHAGE

الجمهورية التونسية
Ministère des Affaires Culturelles
Ministère des Affaires Culturelles

subSTANZ
massimo gerardi

n on
nationales
performance
netz

HAYYOU
RAQ'S

Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

أبواب الأمل

البلد: تونس

كوريغرافيا : سهام بلخوجة

مدة العرض: 60 دقيقة

أداء: نسرين عماري، سرين بن يوسف، حازم شابي، محمد غديري، أحمد غريندي، قيس حرباوي، إخلص حساوي، زيم كافي، عاطف تواتي، أيمن الطرابلسي، شيماء بن عفية، حازم عطية، رامي غرايري، سمر بن زهرة، جلاني شحيدر، أحمد خميري، عبد اللطيف دغوش، أميمة مسعدي، أماني شطي، صالح سكودي، سراج سعداني، سيف سعداني، خليل سالم، ياسين غرابرة.

بدعم من وزارة الشؤون الثقافية : صندوق التشجيع على الإبداع الأدبي والفني وتفنن- تونس الإبداعية

الملخص

تنصب ثلاثة قوارب على الركب، هشة وصلبة في آن واحد، خلال مرحلة أولى هي «الركود». يجذب الراقصون بحركات بطيئة ضد التيار. يبدو العبور إلى الضفة الأخرى مستحيلا. يشعر الراقصون في مرحلة ثانية هي «المقاومة» بحريتهم ويعتبرون عن رغبتهم بقوة. أما في المرحلة الثالثة وعنوانها «أسباب الأمل»، تفتح طاقة الرقص فجوة في المستحيل. تندمج الأفكار وتظهر الرغبة في الفعل مجددا، ويفرض الحماس نفسه مرة أخرى.

السيرة الذاتية

سهام بلخوجة راقصة وكوريغرافية تونسية، أسست باليه ومسرح سيال سنة 1985 وجمعية ناس الفن بتونس سنة 2002، كما فتحت مدرسة الفنون والسينما والمركز المتوسطي للرقص المعاصر. أنشأت اللقاءات الكوريغرافية بقرطاج سنة 2006 ثم بعثت في نفس السنة اللقاءات الدولية للفيلم الوثائقي بتونس. كما أطلقت مهرجان الموضة والتصميم سنة 2010. من بين أعمالها الكوريغرافية «إيقاع»، «اضطرابات»، «ثلاثون سنة مضت».



LES RAISONS D'ESPÉRER

Pays : Tunisie

Chorégraphie et scénographie: Syhem Belkhodja

Direction artistique : Syhem Belkhodja

Interprètes : Amari Nesrine / Ben Youssef Sirine / Chebbi Hazem / Ghediri Mohamed / Grindi Ahmed / Harbaoui Kais / Hassyaoui Ikhlass / Kefi Ranim / Touati Atef / Trabelsi Aymen/ Ben Afia Cheima / Attia Hazem / Ghairi Rami / Ben Zahra Sammar / Jilani Chehaider / Khemiri Ahmed / Dagouche Abdellatif / Messadi Oumaima / Chatti Ameni / Sakouhi Salah/ Saadani Siraj / Saadani Seif / Selmi Khalil / Ghaira Yassine.

Durée : 60 minutes

Avec le soutien de : Tfanen et le Ministère des Affaires culturelles

Synopsis

Au cours du premier temps « stagnation », trois barques sont dressées sur scène, frêles et solides à la fois. Avec un geste lent, les danseurs rament à contre-courant. La traversée vers l'autre rive s'avère impossible. Au deuxième temps « résistance », les danseurs éprouvent leur liberté et projettent leurs désirs avec force. Au troisième temps « raisons d'espérer », l'énergie de la danse ouvre une brèche dans l'impossible. Les idées fusent, l'envie d'agir resurgit, l'enthousiasme s'impose de nouveau.

Biographie

Danseuse et chorégraphe du Sybel Ballet Théâtre depuis 1985, Syhem Belkhodja a fondé en 2002 l'Association Ness El Fen à Tunis, ouvert l'École des Arts et du Cinéma ainsi que le Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine.



لامفر

البلد: تونس
كوريفرافيا وإخراج: آمال لعويني
سينوغرافيا وإدارة فنية: أوس إبراهيم
أداء: آمال لعويني
نص: وس إبراهيم
دراماتورجيا: ثريا بوغانمي
إضاءة: حميد سعيد
صوت: مروان مرنيسي
توضيب عام: خالد الهذيلي
مدة العرض: 30 دقيقة

PAS D'ISSUE

Pays: Tunisie
Chorégraphie et mise en scène : Amel Laouini
Scénographie et direction artistique : Aws Ibrahim
Dramaturgie : Thouraya Boughanmi
Texte : Aws Ibrahim
Interprétation : Amel Laouini
Lumière : Hamaïd Said
Régisseur son : Marwen Marnissi
Régie générale : Khaled Hedhli
Durée : 30 minutes

Synopsis

Nous abordons le combat entre le « je » et le « moi » qui se reconnaissent à peine dans cet espace incommensurable, celui de notre errance interminable, pour se frayer un chemin dans ce labyrinthe, et conjurer cette détresse de l'être. C'est la problématique sartrienne de la crise existentielle de l'homme moderne : l'angoisse, les conflits intérieurs, le rapport à l'autre, la responsabilité du sujet. Autant de signes qui imposent une conscience du « je » aux prises avec les ombres de ses doubles..

Biographie

Amel Laouini est une danseuse et chorégraphe tunisienne formée à la danse contemporaine au Centre Chorégraphique méditerranéen. Elle a créé en 2015 son solo « Comment vas-tu ? ». En 2018, elle a fait une expérience théâtrale dans « Le Fou » de Gibran Khalil Gibran, mis en scène par Taoufik Jebali.

المخلص:

سنتكلم عن هذا الصراع بين اثنين، عن أنا و أنايا التي لا تكاد تتعرف عليها في ضياعنا الكبير هذا. عن الشرود. صراع الذات و صراع الآخر. نسعى للامساك بطرف الخيط لعلنا نجد سبيلاً أو مفراً نسكن به ذواتنا فنخرجها من هذا الصراع. من هنا نقترّب من إشكالية الوجودية عند سارتر التي تتجلى في أزمة الإنسان المعاصر: معاناة شائكة وصراع مع الذات والآخر، القلق والمسؤولية، لأننا أمام أزمة حادة مع ذواتنا إزاء الاغتراب الذي نعيشه داخل المجتمع ومع الآخرين. تشتد الأزمة ويتصاعد العنف حتى نكاد لا نلتقي أبداً وأصبحنا عاجزين عن معرفة بعضنا البعض، بل حتى عن معرفة أنفسنا. هذه الغربة تكشفها بؤرة العين في النظرات الشرسة في العنف الذي تتبادلونه ونحن نقطع الطرقات.

السيرة الذاتية

آمال لعويني راقصة تونسية شابة، عمرها 26 سنة. تعود خطواتها الأولى في الرقص كهواية إلى سنة 2006 مع فرقة مسرح الشمال ببنزرت. تلقت تكويناً في الرقص المعاصر منذ 2013 في المركز الكوريفرافي المتوشطي، ومن ثمة صعدت على الركح كراقصة محترفة. شاركت في العديد من الأعمال على غرار «عمومي»، «راس النهج»، «حوسة»، «5 دقائق»، «انهايار». أنجزت سنة 2015 عرضها المنفرد الأول «كيف حالك؟» و سنة 2018، التحقت بالمسرح للمشاركة في عرض «المجنون»، نص لجبران خليل جبران أخرجه توفيق الجبالي.

FILANTES

Pays : Tunisie

Chorégraphie : Cyrinne Douss

Interprètes : Baccouche Leila, Butin Romane, Chaouachi Fayza, Chtioui Azza, Fazaa Mona, Grabsia Régine, Gasnier Christelle, Jelouli Khoubeib, Kassar Gwenaëlle, Labidi Dorra, Lamenardie Anne-Céline, Lataar Sarra, Monkemeir Natalie, Renaudineau Clotilde, Nouri Ammar Myriam, Sarsam Emily, Senekar Tamara, Streff Isabelle

Danse : Alice Boivin, Clémence Diény, Alice Lada

Production : Cyrinne Douss / Groupe « El Maghroumine

Synopsis

“Filantes” est la mise en corps de l’« éphémérité », une danse des corps traversés par un mouvement perpétuel, évoluant dans un espace extérieur, espace vert où la nature a gardé ses droits. Ils résonnent avec et dans le lieu ouvert. Le mouvement nourri par un imaginaire de circonvolutions, cercles, courbes, spirales, ondulations s’organise dans l’espace-temps. Les corps apparaissent avec fragrance dans leurs singularités, histoires et identités, portant leur mémoire et celle des générations passées.

Biographie

Cyrinne Douss est une artiste tunisienne et française, danseuse, chorégraphe et professeure de danse contemporaine. En 2010 elle fonde la Compagnie ML danse. En 2016-2017, elle est chorégraphe stagiaire dans le cadre de la Formation Prototype IV à l’Abbaye de Royaumont.

الشهب

عنوان العرض : الشهب

البلد : تونس/فرنسا

كوريفيا: سيرين دوس

أداء: ليلي بكوش، بوتني رومين، فايزة شواشي، عزة شتيوي، منى فازع، جرابلسا ريجين، كريستيل جاسنييه، خبيب جلولي، كاسار جوينيل، درة العبيدي، أن سيلين لاميناردي، سارة لعت، مونكيير ناتالي، رينودينو كلوتيلد، نوري مريم عمار، سارسام إميلي، تامارا سينكار، إيزابيل ستريف.

إنتاج : سيرين دوس و «المغرومين»

المدة: 30 دقيقة

الملخص

يجسد عرض «الشهب» حالة الزوال السريع، رقصة أجساد سمرديّة، تتطور في فضاء خارجي، فضاء أخضر حافظت فيه الطبيعة على حقوقها. تتجادل هذه الأجساد مع وداخل هذا الفضاء المفتوح. تُغذّي الحركة بالخيال، الالتفاف، الدوائر، المنحنيات، اللوالب، التمجوجات التي تنتظم في الزمكان. تتجلى الأجساد عطرة في تفردتها، في تاريخها، وفي هويتها. تحمل ذاكرتها وذاكرة الأجيال السابقة.

السيرة الذاتية

سيرين دوس فنانة تونسية وفرنسية، راقصة وكوريفيا وأستاذة رقص معاصر. أسست سنة 2010 فرقة ميم لاء للرقص التي أنجزت فيها عرضها الثاني فرادات سنة 2011، والعرض المنفرد ألف أديم سنة 2012، والعرض الأداني فور هورم سنة 2013، والعرض الثلاثي سافرات سنة 2014، والعرض الخماسي من حياة للآخرى سنة 2015. ترتبت ككوريفرافية سنة 2016-2017 في إطار التكوين النموذجي بالأبائي رايمون (فرنسا).



بوسة خال

البلد: تونس

كوريغرافيا: قيس بولعراس

أداء: سارة مقدم، قيس بولاعراس، كوثر محله، سندرا فرحات

إضاءة: حلمي ملاك

تأليف الموسيقى: محمد أمين لحمر

سينوغرافيا: عزيز رايسي

التقنيين: حلمي ملاك، اشرف جلابي

فيديو وصور: صقر قاسمي

مدة العرض: 60 دقيقة

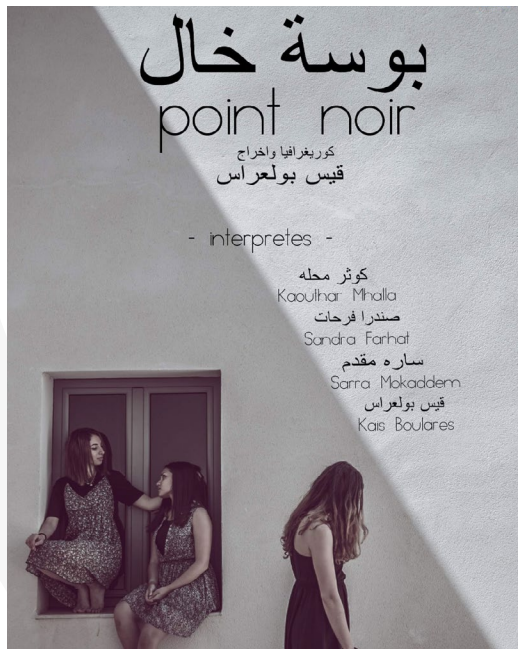
بدعم من وزارة الشؤون الثقافية والمركز الكوريغرافي التونسي

الملخص

مغامرة فنية ترصد فيها انفعالات امرأة من عالم خاص. انقطعت السبل أمامها بعد أن حاولت جاهدة إنقاذ ما تبقى من صورة المرأة. فكان الليل ملجأها لتهوي بجسدها على جدران لا يمكن أن ترى فيها سوى سلعة تباع وتشتري. طرح عسير لكسر تراكمات الماضي والمُضي قدما، عسى أن تمحو تلك الفجوة التي تفصلها روحيا وفكريا مع جيلين اثنين. خاتمة القوي هي بيديها النحلتين المرتعشتين، تطلق في كل خطوة صغيرا يشبه الأبن... اتخذت من الحائط متكنا في نفس الساعة من الليل ليتقط جسدها أوزاره. تضيق بين الإخوة مساحة التلاقي بكل أبعاده و معانيه فترى في كل واحدة منها بحث عن متنفس، عن مرآة تعكس حقيقتها. سنراهن في ثلاث حالات مختلفة من الحيرة والغضب والحزن والترقب، وسيثرن على ماضيهن وواقعهن ويرقصن غضبهن بثلاثة سبل متقاطعة. لن يكون المنتصف نقطة الالتقاء بل نقطة الصراع، صراع في ملتقى طريقهن المحفوفة بالمشاق النفسية والجسدية.

السيرة الذاتية

قيس بولعراس ممثل وراقص تونسي شاب. خطواته الأولى كانت في المسرح، من خلال العديد من التبرصات وورشات التكوين المحترفة. شارك إثر ذلك في عدد من العروض الكوريغرافية وعروض الرقص المعاصر.



POINT NOIR

Pays : Tunisie

Chorégraphie : Kais Boularès

Scénographie : Aziz Raisi

Lumière : Helmi Malek

Musique : Mohamed Amine Lahmar

Interprètes : Amel Layouni, Sarah Mka-

dem, Sandra Farhat, Kais Boulares

Directeur technique : Helmi Malek, Achraf Jalabi

Durée : 60 minutes

Synopsis

Une aventure où les émotions d'une femme reflètent un monde confiné qui se referme progressivement sur elle, pour la contraindre à sauver le reste de son image. La nuit est son refuge pour soigner son corps blessé dont elle ne peut voir qu'un produit mercantile. Elle tente de ramasser son corps et son équilibre. La confusion, la colère, la tristesse et l'anticipation affectent le passé des personnages et leurs réali-

tés. Croisée des chemins d'un conflit, lourd de conséquences psychologiques et physiques.

Biographie

Kais Boularès est un jeune acteur et danseur tunisien. Il a fait ses premiers pas sur la scène théâtrale. Il a participé à des spectacles chorégraphiques et de danse contemporaine et a commencé sa carrière de danseur au Centre Méditerranéen de Chorégraphie sous la direction de Imed Jemâa.



CHAWCHRA

Pays : Tunisie
Chorégraphie et interprétation : Selim Ben Safia et Marwen Errouine
Texte : Sacha Loupe
Durée : 30 minutes
Production : Association Al Badil, Compagnie Underground Skills, Pôle Ballet de l'Opéra de Tunis - Centre chorégraphique
Soutien : Micadanses, Cie Dyptik, Théâtre Francine Vasse

Synopsis

Selim Ben Safia et Marwen Errouine interrogent ici le sens même de la création artistique. Ils questionnent l'artiste, son rôle et sa capacité à rester intègre, fidèle à ses idées dans cet acte créatif. En tant que chorégraphes, ils ont été touchés par les événements survenus dans le monde arabe, mais aussi par les appropriations politiques qui s'en sont suivies. Ils se sont sentis ébranlés par les nombreuses récupérations artistiques que l'on retrouve un peu partout sur la scène culturelle européenne.

Biographie

Chorégraphe et danseur franco-tunisien, Selim Ben Safia est formé à la danse hip-hop au Sybel Ballet Théâtre de Tunis. Il intègre le Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine et collabore avec le chorégraphe Imed Jemâa.

Marwen Errouine est un danseur, interprète et chorégraphe contemporain tunisien. Il définit la danse comme une source de vitalité. Il s'est formé au Centre Chorégraphie Méditerranéen, sous la direction de Imed Jemâa.

شوشرة

البلد: تونس
كوريغرافيا وأداء: سليم بن صافية ومروان روين
نص: ساشا لوب
إنتاج: جمعية البديل، فرقة «اندرغراوند سكيلز»، قطب باليه أوبرا تونس- قطب الكوريغرافيا.
بدعم من «ميكادانس»، فرقة «ديبتيك»، مسرح «فرانسسي فاس».
مدة العرض: 30 دقيقة

الملخص

يسأل كل من سليم بن صافية ومروان روين هنا معنى الإبداع الفني في حد ذاته. يسألان الفنان، دوره، قدرته على التماسك، وفاءه لأفكاره في سياق الفعل الإبداعي. تأثرا ككوريغرافيين بالأحداث التي جذت في العالم العربي وكذلك بمآلها السياسي. اهتزا لما شاهداه من إنتاجات فنية في الساحة الثقافية الأوروبية في استعادة لهذه الأحداث.

السيرة الذاتية

سليم بن صافية راقص تونسسي فرنسي، تكوّن في رقص الهيب هوب بفرقة باليه ومسرح سيبال بتونس. التحق بعد ذلك بالمركز المتوسطي للرقص المعاصر للعمل مع الكوريغرافي عماد جمعة. هناك نشأ عشقه للرقص المعاصر. اشتغل منذ 2010 على العديد من العروض الكوريغرافية وبدأ يطور لغته الحركية. أنشأ إلى جانب ذلك فرقة الخاصة بالرقص المعاصر في مونيبيليه. أطلق سنة 2014 التظاهرة الأولى لهولبي إفريقيا التي ستصبح فيما بعد هور-لي تونس، وعيا منه بالصعوبات المعيشية في تونس وحرصا على تمكين الراقصين الشبان من نشر عروضهم رغم كل العراقيل.

مروان روين راقص مؤدّي و كوريغرافي تونسسي. شارك بعد سنوات من التكوين بالمركز المتوسطي للرقص المعاصر والمركز الكوريغرافي المتوسطي في العديد من الأعمال الكوريغرافية والمسرحية. ساهم كذلك في مهرجانات دولية وأخرج عروضه الكوريغرافية الخاصة، على غرار ألعاب في الصمت (2012) و أشم (2013) و المرقد (2016).

مرآة مكسورة

البلد: تونس
كوريجرافيا : مراد الدريدي

الملخص

مرآة مكسورة هو عرض راقص مسرحي يسلط الضوء على اضطراب الانفصام في الشخصية. هي قصة رجل سجن بسبب ارتكابه لعدة جرائم قتل واغتصاب. بسبب إنكاره لهذه الجرائم تم نقله إلى مستشفى أمراض عقلية. يكشف هذا العرض من خلال الرقص والمونولوج أزمة الهوية التي يعيشها «أدم» والتي تعود جذورها إلى الطفولة الوحيدة. يدور العرض داخل غرفة مستشفى أمراض عقلية حيث يتقمص الراقص دور خمس شخصيات.

السيرة الذاتية

بدأ مراد الدريدي مسيرته كممثل في مسرحية «ترانيم وحشية» في أيام قرطاج المسرحية سنة 2017. حاز سنة 2016 على جائزة «أونلي هوب باتل» في روسيا وتحصل على الجائزة الثالثة في مهرجان «كا بوب العالم» بسيول (كوريا الجنوبية) سنة 2013.

MIROIR BRISÉ

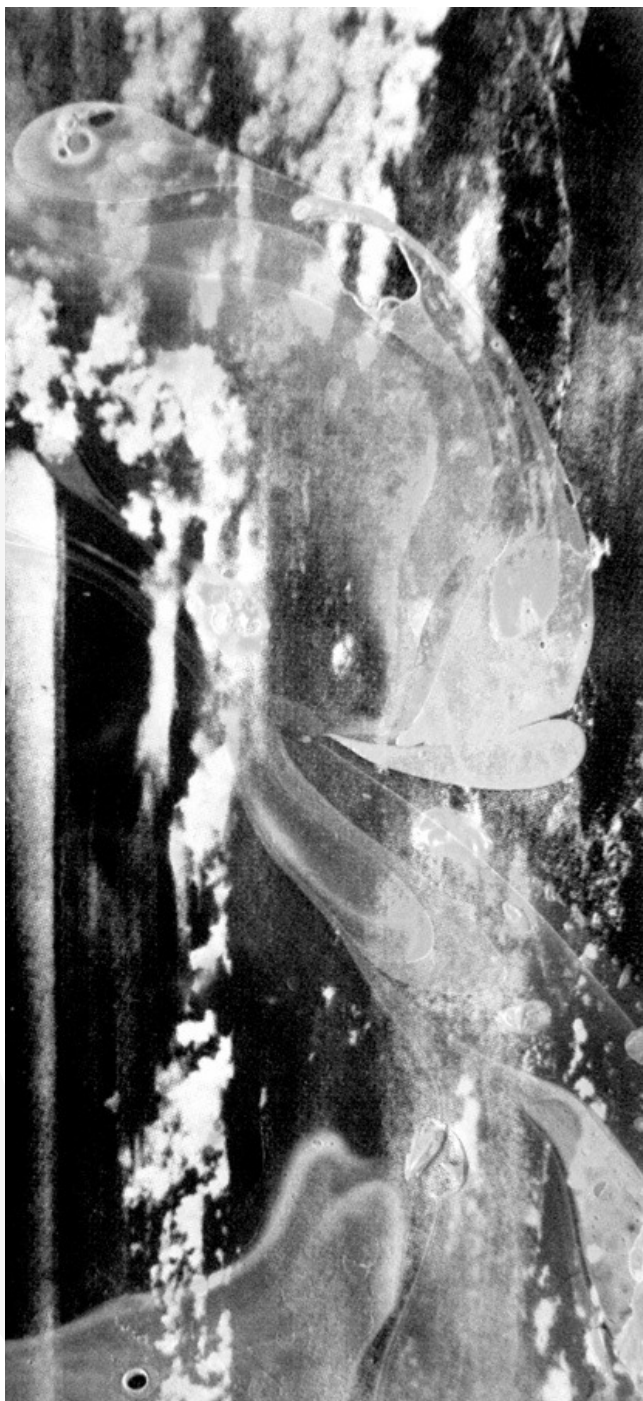
Pays : Tunisie
Chorégraphie : Mourad Dridi

Synopsis

Une fenêtre s'entrouvre sur l'intimité d'un homme tourmenté par ses multiples personnalités. Quatre personnages dans un même corps débattent, jouent, se confient et se disputent le contrôle de la scène et de l'espace mental. Quatre identités morcelées, distinctes mais intimement liées, réveillent une mémoire blessée, enterrée. Au-delà d'un trouble psychologique méconnu, l'histoire de l'homme brisé est une réflexion sur notre vulnérabilité, notre résilience à exhumier la violence et les traumatismes passés.

Biographie

Mourad Dridi commence sa carrière en tant qu'acteur et danseur dans la pièce théâtrale « Taranim wahcheya » aux Journées Théâtrales de Carthage, en 2017. Il remporte le premier prix du festival «Only hope battle » en Russie, en 2016, ainsi que le troisième prix de « Kpop world festival Seoul South Korea 2013 ».



قوة «أبل»

البلد: تونس

كوريغرافيا وإخراج: أميمة المناعي

أداء: أميمة المناعي، أحمد بن عبيد، حسام بوعكاشة، لوي

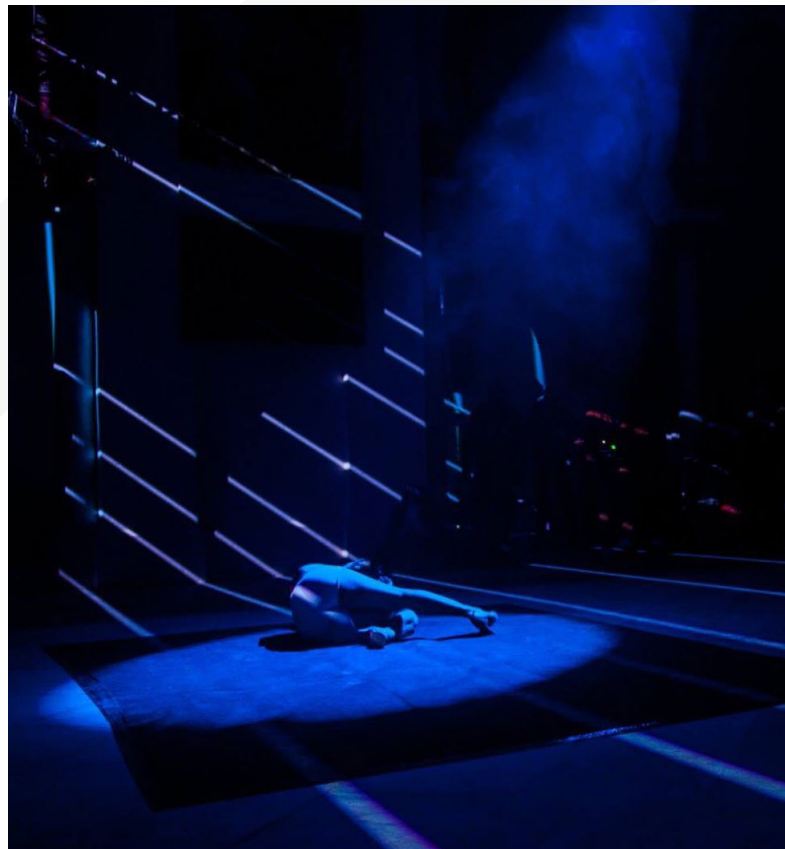
شقرون، جهاد بلومي، منعم خميس

الملخص

التقنيات الحديثة تضعنا في حواجز نفسية وتفتت تدريجيا إنسانيتنا. لم نعد ننظر في عيون بعضنا البعض، لم نعد نتشارك لحظات بسيطة وصافية. أضحي الافتراضي أكثر أهمية من الحقيقي وتحول إلى هاجس. يسافر بنا الفن من خلال هذه التساؤلات حول الواقع والفننازماغوريا داخل الحلم والخيال. في حين جعلنا التكنولوجيا نهرب من الواقع وتقلل من مساحة خيالنا وقدراتنا الإبداعية.

السيرة الذاتية

أميمة المناعي راقصة تونسية شابة وكوريغرافية ولدت بتونس سنة 1988. بدأت مسيرتها منذ الصغر فتكونت بالبايه الوطني في تونس، ثم التحقت بفرقة سيبال دانس سنة 2004. سافرت إلى الولايات المتحدة الأمريكية للمشاركة في مهرجان البيتس للرقص بليفستون. التحقت إثر عودتها إلى تونس بتكوين الفنانين الكوريغرافيين صلب المركز المتوسطي للرقص المعاصر بتونس، قبل أن تسافر إلى بلجيكا للالتحاق بمدرسة باترس لآنا تيريزا كريسمايكير المرموقة. دخلت في 2010 المركز الكوريغرافي الوطني و باليه لورين لمدة سنة. شرعت سنة 2014 في إنجاز عرض جديد منفرد بعنوان نيت 100 حد، تم إعداده خلال الإقامة الفنية بالمركز الفرنسي بداكار، بالتعاون مع فرقة اللحظة الأولى، وبالمركز الفرنسي في بامكو بالتعاون مع فرقة دونكو سيكو.



APPLE POWER

Pays : Tunisie

Chorégraphie : Oumaima Manaï

Interprètes: Oumaima Manaï, Ahmed Ben Abid, Houcem Bou Akecha,

Louay Chakroun, Jihed Baloumi, Mounem Khemis.

Durée : 50 minutes

Synopsis

Les nouvelles technologies nous mettent des barrières psychologiques et dissolvent progressivement notre humanité. Nous ne nous regardons plus dans les yeux, nous ne partageons plus des moments simples, purs. Le virtuel prime sur l'authentique et devient une obsession. À travers des questionnements sur le réel et le fantasmagorique, l'art nous fait voyager dans le rêve et l'imaginaire. La technologie nous fait fuir la réalité et réduit notre espace d'imaginaire et nos capacités de création.

Biographie

Oumaima Manaï est une jeune interprète chorégraphe. Elle intègre la Sybel Dance Company et part aux États-Unis pour le « Bates Dance Festival » à Lewiston. De retour en Tunisie, elle intègre la formation d'artistes chorégraphes au sein du Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine.

شقائنا النعمان

البلد: تونس
كوريفرافيا وإخراج: ثريا بوغانمي
أداء: رحمة الفالح-أمال العويني- خلود بديدة -ثريا بوغانمي
سينوغرافيا: منى الفرجاني
ملابس: هاجر بوزياني

الملخص

نحن أحياء على شفا حفرة من الموت المشتهي، الحياة كذبتنا الصادقة الموجهة. تنقطع الأنفاس، لا نبض للقلب الشقيف. ابتدأت اللعبة و اللأ إنساني يحفر فينا وجهاً آخر... سيء هذا العالم. نساء يشبهن شقائق النعمان جراء فقدان أزواجهن في الحرب، يستن للكون والريح والدمع والغيب والزيبع القادم بلا أجنحة في الروح. لا يراهن أحد، عاريات فصيحات، قلوبهن بذور سوداء، يحملن شامات على الجسد المعمد بالبقاء، يرتدين الأحمر القاني، يقفن على ساق واحدة مرفوعة. يوعن وحيدات في البرية في شكل الحلم والدهشة. يحملن لون الدم مرايا للحروب الدينية، تذكرهن كلما فركنا ذاكرتنا. كم من روح في سبيل الوطن قدامن... سيزهرن في كل نبع شقيف، قالت الأرض سيزهرن...

السيرة الذاتية

ثريا بوغانمي، ممثلة وكوريفرافية أصيلة الكاف. باحثة في العلوم الثقافية، التحقت بالمركز المتوسطي للكوريفرافيا لعماد جمعة حيث شاركت كراقصة في عدة عروض على غرار «حالة»، «ضيق نفس»، «صالة»، «أفالونج»...



ANÉMONE COURONNÉE

Pays : Tunisie

Chorégraphie et mise en scène : Thouraya Boughanmi

Interprètes : Rahma faleh, Amel laouini, khouloud bdida, thouraya boughanmi

Scénographie : Mouna ferjeni

Costumes : Hajer bouzayeani

Synopsis

Nous vivons au coin de la mort. La vie est notre mensonge sincère et douloureux. Elles ressemblent aux anémones, celles qui ont perdu leurs maris à la guerre, celles qui nagent vers l'univers, le vent et les larmes. On a percé leur cœur, leur corps est baptisé de rouge et de gris. Portant la couleur du sang comme les miroirs des guerres, se souvenant d'elles chaque fois que nous nous livrons à la mémoire. Combien d'âmes se sont sacrifiées pour la patrie. Elles fleuriront à chaque printemps. La terre fleurira.

Biographie

Thouraya boughanmi est une actrice et chorégraphe originaire du Kef. Chercheuse en sciences culturelles, elle a rejoint le Centre méditerranéen de la Chorégraphie de Imad Jemaa, où elle a participé comme danseuse dans «Hala», «Sala», «Avalanche» et «Thik nfas».

البقى

البلد: تونس

كوريغرافيا: وائل مرغني

أداء: باديس حشاش، زياد سليمي، إلياس التريكي، رانيا برهومي، أمينة مولهي، ريم حيوني.

موسيقى: زين عبد الكافي

إضاءة: مولدي عرار

مدة العرض: 50 دقيقة

إنتاج: موقما دانس

إنتاج مشترك: مركز الكوريغرافيا بمسرح الأوبرا تونس بدعم من وزارة الشؤون الثقافية التونسية.

الملخص

تكون الذات محل تساؤل في قلب التشابك الشامل للمعنى. لقد ضيّع الإنسان مرجعيته في ظل التراجع المتزايد للطبيعة. باتت الحياة تحدياً. هذا المشروع هو دعوة للتساؤل حول المفاهيم الانطولوجية. تجربة تجمع الجمهور والفاعلين في نفس الحلقة التي نفكر من خلالها حول الإنساني، حيث نعيش المشاعر المحبطة ونبتذ نسيان المفاهيم التي فقدت معانيها في المجتمعات الحديثة.

السيرة الذاتية

وائل مرغني راقص وكوريغرافي تونسي. ابتداءً مسيرته برقص الشارع سنة 2006، ثم بالمركز الثقافي الروسي حيث اشتغل مع الكوريغرافي حافظ زليط. التحق سنة 2010 بالمركز الكوريغرافي المتوسطي تحت إشراف عماد جمعة، وشارك في عملين له هما حالة وساله. أنجز كذلك عروضاً خاصة به، منها قاعة انتظار، وعرضين منفردين بعنوان خارج الألعاب والطابق الأرضي. تعامل مع الكوريغرافي الروسي مارسيل لي مان الكوريغرافية الأمريكية كاتلين راينولدس. صار وائل مرغني منذ سنة 2013 عضواً بالمجلس الدولي للرقص باليونسكو.

STAY

Pays : Tunisie

Chorégraphie : Wael Marghni

Collaboration : Rym Hayouni

Interprète : Bedis Hachech, Zied Selimi, Ilyes Triki, Rania Barhoumi, Emna Moulhi, Rym Hayouni

Musique : Zein Abdelkefi

Lumière : Mouldi Arar

Durée : 50 minutes

Production : Mouvma Dance Cie Moovma Dance

Co-production : Centre chorégraphique du théâtre de l'Opéra de Tunis.

Soutien : Ministère des Affaires culturelles Tunisien

Synopsis

Au cœur d'un enchevêtrement global des sens, l'être est remis en question. L'humain a perdu ses repères avec la régression progressive de la nature. Vivre est devenu un défi. Ce projet est une invitation à interroger des notions ontologiques. C'est une expérience qui rassemble le public et les acteurs dans une seule sphère, celle où l'on réfléchit autour de l'humain, où l'on éprouve des émotions frustrées, où l'on exhume de l'oubli des notions dont le sens s'est perdu dans la société moderne.

Biographie

Wael Marghni est danseur et chorégraphe tunisien. Il a débuté la danse dans la rue puis au Centre Russe et a travaillé avec le chorégraphe Hfedh Zelit. Il a intégré le Centre Chorégraphique Méditerranéen sous la direction de Imed Jemâa, et a participé à deux de ses créations « Hala » et « Sala ».



BORI

Pays : Tunisie
Chorégraphie : Karim Touwayma
Interprète : Karim Touwayma
Écriture: Mariem Guellouz
Voix : Nesrine Chaabouni
Sons et effets sonores : Trappa et Jihed Khmiri
Scénographie : Nesrine Chaabouni
Lumière : Mouldi Araar
Durée : 50 minutes

Synopsis

Dialogue entre danse, texte et musique dont la trame de fond questionne notre entité artistique, nos liens à ceux qui ont laissé leur trace collective dans notre histoire personnelle. Un dialogue où le corps dansant cherche ce qui le lie à un ailleurs, aux territoires qui l'ancrent dans le temps. Recherche chorégraphique sur un corps dansant dirigé vers le futur, tout en étant marqué par une histoire familiale chargée de sonorités et de traditions africaines. Un art présent dans ce corps : le stambali ou bori.

Biographie

Karim Touwayma est un danseur et chorégraphe contemporain, et musicien Stambali. Il enchaîne les spectacles musicaux et chorégraphiques avant d'intégrer la formation professionnelle de la danse contemporaine et de l'art chorégraphique.

بورى

البلد: تونس
كوريفرافيا: كريم تويمة
أداء: كريم تويمة
نص: مريم قلوز
صوت الخلفية: نسرين شعبوني
صوت ومؤثرات صوتية: تارابا وجهاد الخميري
سينوغرافيا: نسرين شعبوني
إضاءة: مولدي عرار
مدة العرض: 50 دقيقة

الملخص

حوار بين الرقص والكتابة والموسيقى، على خلفية مساءلة كيائنا الفني وروابطنا مع من تركوا أثرهم الجماعي في تاريخنا الشخصي. حوار يبحث فيه الجسد الراقص عما يربطه بمكان آخر، بالأماكن التي يرسو عليها في الوقت المناسب. هذا العرض هو بحث كوريفرافي عن الجسد الراقص الموجه نحو المستقبل، جسد مشحون بتاريخ عائلي مليء بالأصوات والتقاليد الأفريقية... فن حاضر في هذا الجسد: السطمبالي أو البوري.

السيرة الذاتية

كريم تويمة راقص وكوريفرافي معاصر وموسيقي في نمط السطمبالي. ربط بين العروض الموسيقية والكورغرافية قبل تكوين احترافي في الرقص المعاصر والفن الكوريفرافي.



بسبعة أرواح

كوريفرافيا: بحري بن يحمّد
أداء: بحري بن يحمّد
موسيقى: هاني بلحمادي

الملخص:

«بسبعة أرواح» عرض أدائي فردي في شكل سيرة ذاتية يسرد من خلاله الفنان بحري بن يحمّد ثلاثين سنة من مسيرته المهنية وأربعين سنة من حياة جسده الاجتماعية. يمزج فوق الركح عدة أنماط فنية (سينما، الموسيقى والغناء، الكتابة). يهدف هذا العرض إلى خلق نمط درامي يتجاوز شخص الفنان ليحكّي وجع مجتمع كامل عبر جسده. هذا المجتمع الذي لا يجرأ على الحديث عن جسده. الثقافة العربية الإسلامية التي ينتمي إليها تعاني منذ تأسيسها من نكران حالة الانتشاء والسعادة. هذه الثقافة المبنية أساسا على عقاب وتعنيف الأجساد الحرة. يصبح جسد الفنان هنا جسدا سياسيا، اجتماعيا، متأزما ومهموما...

السيرة الذاتية

محمد بحري بن يحمّد هو راقص و كوريفرافى تونسي. أخرج العديد من الأفلام. نشط في مدرسة سابل للرقص من 1989 إلى 1995 وشارك معها في عديد العروض. التحق بعد ذلك بمدرسة سيرغاي ديجلالي بالمركز الثقافي الروسي بتونس من 1999 إلى 2004. تابع إلى جانب ذلك دروسا في الرقص الحديث و الجاز الحديث ورسم البيتا في الفضاء الثقافي التياترو بتونس.

SEPT ÂMES

Pays : Tunisie
Chorégraphie : Bahri Ben Yahmed
Interprète : Bahri Ben Yahmed
Musique : Hani Belhamdi

Synopsis

Solo autobiographique où le chorégraphe raconte 40 ans de vie sociale de son corps. À travers musiques, chants et textes, la ligne dramatique narrative raconte le malaise d'une société à travers le corps. Une société issue d'une civilisation arabo-musulmane n'osant pas raconter son corps, synonyme d'exclusion de l'état d'épanouissement, de bonheur. Une culture fondée sur le châtiment, la violence contre les corps libres. Le corps de l'artiste devient un corps politique, social, religieux, libre, en crise.

Biographie

Bahri Ben Yahmed est danseur et chorégraphe tunisien. Il a fréquenté la Sabal Dance School puis a rejoint l'école Sergei Degeliv du Centre culturel russe de Tunis. Parallèlement, il a suivi des cours de danse moderne, de jazz moderne et de graphisme Betwa à l'espace culturel El Teatro.



الإقامة الفنية

RESIDENCE ARTISTIQUE

EN COPRODUCTION AVEC CARTHAGE DANCE





ON LA REFAIT

Pays : Tunisie
Metteure en scène: Essia Jaibi
Idée: Essia Jaibi et Majd Mastoura
Assistante : Amel Barka
Interprètes : Majd Mastoura, Mouna Belhaj Zekri, Mouï'n Moumni
Durée : 45 minutes
Production : Familia Productions
Co-production: Les Journées chorégraphiques de Carthage

Synopsis

On le filme, on le critique, parfois on l'exploite, souvent on l'expose, il arrive aussi qu'on l'idéalise, le désire ou le fantasme, mais la plupart du temps on se contente de le regarder. De loin, à travers un écran, en haut d'une scène ou à travers les pages d'un journal...

L'artiste. Ou plus précisément son corps. Cette façade déchirée entre public et privé, entre essence et apparence, entre vrai et faux semblant, entre objet et vivant. C'est quand même bien particulier comme corps que celui de l'artiste performeur. se ! Un corps qui vit, qui subit, qui se transforme, qui parfois s'effondre et se réinvente. Un corps fascinant et banal à la fois.

Vous y êtes-vous déjà (réellement) intéressés ? Avez-vous déjà eu le désir (même furtif) de vous mettre à sa place ? Dans sa peau ?

Suivez-nous dans cette mise en abyme d'un genre particulier où l'on est à la fois l'objet et le sujet même de nos interrogations.

Biographie

Après des études en dramaturgie, sociologie du théâtre et production de projets culturels dans l'espace public à Paris, Essia Jaibi a axé principalement ses recherches sur l'interaction entre les arts vivants et la cité. Entre théâtre, performances et recherches, Elle mène une réflexion sur terrain sur l'identité artistique de la création tunisienne contemporaine et interroge, par touches de provocations ou d'intrigue, le rapport aux spectateurs. En mars 2018, elle fait la conception la scénographie et des lumières et du spectacle poético-théâtral Moi Plusieurs/ Ena barcha. Elle monte sa première pièce de théâtre MADAME M. en janvier 2019, produite par Familia Prod.

شدوني لانشطح عليكم

البلد: تونس

إخراج : أسية الجعابي

فكرة: أسية الجعابي و مجد مستورة

مساعدة إخراج: آمال بركة

أداء: مجد مستورة، منى بن الحاج زكري، معين مومني

إضاءة: أسية الجعابي

مدة العرض: 45 دقيقة

إنتاج: فاميليا للإنتاج

إنتاج مشترك: أيام قرطاج الكوريغرافية

الملخص

نصوّرة، ننقده، أحيانا نستغلّه، كثيرا ما نعرضه، قد نصنع منه أيضا أسطورة، أو يصير مصدر إعجاب وغبة، لكننا نكتفي في غالب الأحيان بالنظر إليه من بعيد عبر الشاشة، على الزّكج، على صفحات الجرائد... الفنان.ة. أو بصفة أدق جسده.ها، هاته الواجهة المميّزة بين العام والخاص، بين الجوهر والظاهر، بين الحقيقي والمزيف، بين الجمود والحياة. هذا الجسد، جسد الفنان.ة المؤدّي.ة فريد من نوعه، جسد يعيش، يُدعّن، يتحوّل، و أحيانا ينهار ثمّ يعيد خلق نفسه.

هل كان لكم يوما اهتمام (حقيقي) بهذا الجسد؟ هل راودتكم الرغبة يوما في أن تكونوا مكانه؟ أن تتقمصوه ؟

تابعونا في هاته التجربة الفريدة من نوعها التي نلعب فيها دور المتسائل وموضوع السؤال في الآن ذاته.

السيرة الذاتية

درست أسية الجعابي الدراماتورجيا وعلم اجتماع المسرح وإنتاج المشاريع الثقافية في الفضاء العام في باريس، ثم ركزت بشكل أساسي أبحاثها وتجاربها على التفاعل بين الفنون الحية والمدينة. بين المسرح، الأداء والبحوث، تحاول أسية التفكير حول الهوية الفنيّة للمشاهد الإبداعي التونسي المعاصر وتتساءل، بلمسة من المشاكسة، العلاقة مع الجمهور. انضمت في مارس 2018 إلى مجموعة «كلام شارع» لتصميم الإضاءة وسينوغرافيا العرض المسرحي الشعري «أنا برشا». في جانفي 2019، أخرجت مسرحيّة «مدام م..» من إنتاج فاميليا للإنتاج.



الورشات
WORKSHOPS



WORKSHOP AKC RÉPERTOIRE

dirigé par Kristina Alleyne, danseuse de la Compagnie Akram Khan (Royaume-Uni)

Adoptant une vision artistique qui respecte et défie la forme Kathak indienne et la danse contemporaine, Akram Khan a créé un corpus d'œuvres, allant de solos classiques et modernes à des morceaux ensembles. En commençant par un échauffement développé à travers le vocabulaire des mouvements d'Akram, les participants pourront explorer leur propre créativité au moyen d'exercices et de mouvements axés sur le rythme, la vitesse, les cycles et le silence. L'atelier développera l'apprentissage d'une phrase chorégraphique du répertoire de la compagnie Akram Khan.

Kristina Alleyne est codirectrice artistique d'Alleyne Dance basée à Londres. À partir de 2012, Kristina a rejoint Akram Khan Company, créant et interprétant des œuvres de la compagnie iTMOi et Kaash, ainsi que pour la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Londres en 2012.

ورشة مدونة أكرم خان

تديرها كريستينا ألين، راقصة بفرقة أكرم خان. (بريطانيا)

من خلال اعتماد رؤية فنية تحترم وتحدى شكل الكاثك الهندي والرقص المعاصر، قدّم أكرم خان العديد من الأعمال تتراوح بين العروض المنفردة الكلاسيكية والحديثة والعروض الجماعية. تبدأ الورشة إجماعات تم تطويرها من خلال لغة حركات أكرم خان، ثم سوف يستكشف المشاركون إبداعاتهم من خلال التمارين والحركات التي تركز على الإيقاع والسرعة والدورات والصمت. تطور الورشة التعلم بالاستناد إلى اللغة الكورغرافية للأعمال فرقة أكرم خان.



ورشة الصورة-الذاكرة

ورشة رقصة بوتوه، تديرها نينا نغري. (إيطاليا / سويسرا)

من خلال رقصة «بوتوه» وتطبيقات البحث حول الجسد، سيتم إيقاظ ذاكرة الجسد العميقة ليتمكن كل مشارك من تكرين «علبة الصور» الخاصة به ويعبر عنها على المسرح. من خلال اللعب بقوانين الفيزياء، العلاقة بين الجاذبية والانتشار، الإيثار والمقاومة، الشخّ والزخم، يمكننا الكشف عن الأصداء الداخلية والخارجية لكل واحد منا. العلاقة بين الجسد والذاكرة ستكون في مركز بحثنا. إنه مسار مفتوح مرح يرفض التأويلات النهائية ويرحب بالاختلافات.

نينا نغري مخرجة وكوريغرافية. تلقت تكوينها في اللقاءات الدولية للرقص المعاصر بباريس وبينالي مسرح البندقية. سنة 2014، أسست فرقة المافينيس لتسائل صلبها العلاقة بين العنف وسلطة الصور.

IMAGE-MÉMOIRE : WORKSHOP DE DANSE BUTOH

dirigé par Nina Negri (Italie/Suisse)

À travers la danse Butoh et les pratiques de recherche somatiques, il s'agira de révéler et réveiller la mémoire corporelle profonde, afin que chaque participant.e puisse constituer sa propre « boîte à images » et l'articuler sur scène. En jouant avec les lois physiques et les rapports de gravité et d'expansion, d'altruisme et de résistance, d'inertie et d'élan, nous pourrions déployer les résonances internes et externes de chacun.e. La relation entre corps et mémoire sera au centre de notre recherche. C'est un processus ouvert et ludique, qui refuse les interprétations univoques et accueille les différences.

Nina Negri est metteuse en scène et chorégraphe. Suite à sa formation au près des Rencontres Internationales de Danse Contemporaine de Paris et à la Biennale de Théâtre de Venise. En 2014, elle fonde la Cie AlmaVenus au sein de laquelle elle questionne le rapport entre violence et puissance des images.

WORKSHOP SHIFTS

dirigé par David Brandstätter « changements à Tunis », en partenariat avec le Goethe Institut (Allemagne)

Que s'est-il passé avant, pendant et après le soulèvement, communément appelé le printemps arabe en Tunisie? Ce qui a été enraciné dans les corps des citoyens en mouvement; -avant ce tournant, quel était leur corps chargé? Quel était le sentiment pendant et après le soulèvement? Et comment un corps réagit-il face à de telles questions. Comment le sortir, lui donner un mouvement? Comment les souvenirs personnels et sociaux sont-ils liés? Quel est le fondement de la création de ce que nous pourrions appeler la mémoire physique sociale? Quel rôle fait-elle? Quelles sont les valeurs que nous défendons et les valeurs dont nous avons besoin pour maintenir une relation avec le mouvement que nous créons dans notre corps individuel aussi bien que social. À l'ère numérique, que sont les images incarnant ces questions et leurs tentatives pour y répondre et quel rôle notre culture intervient dans ce patrimoine ? Ces questions nous établissent une base pour échanger avec les artistes, car ils sont pertinents par-delà les cultures et les frontières.

ورشة التحولات

«التحولات في تونس» يديرها دافيد برانديستاتر - شيفتس - وتقدم بالشراكة مع معهد غوته. (ألمانيا)

ما الذي حدث قبل وأثناء وبعد الانتفاضة أو المعروف باسم الربيع العربي في تونس؟ وهو ما تجذر في أجساد المواطنين من خلال الحركة. قبل هذا المنعطف، ما الذي شحن أجسادهم؟ ما هو شعورهم أثناء وبعد الانتفاضة؟ كيف يمكن للجسد أن يتفاعل مع مثل هذه الأسئلة؟ كيف يمكن إخراجها وإعطائها حركة؟ كيف ترتبط الذكريات الشخصية والاجتماعية؟ ما هو أساس الإبداع النابع مما يمكن تسميته الذاكرة الجسدية الاجتماعية؟ ما هو دورها؟ ما هي المبادئ التي تدافع عنها وما هي تلك التي اكتسبناها؟ نحن في حاجة إلى الحفاظ على الرابط مع الحركة التي نخلقها في جسدنا الفردي وكذلك الاجتماعي. هذه الأسئلة تضع أساسا للتبادل مع الفنانين لأنها تتجاوز الثقافات والحدود.





GRANDE LEÇON DE DANSE

Bal Konser afro-antillais » dirigé par Chantal Loïal
(Guadeloupe/France)

Le workshop Grande leçon de danse/Bal antillais vise à instaurer un dialogue entre tradition et modernité qui revisite les danses sociales et les électrise dans un univers géométrique au contact des danses urbaines. Chantal Loïal s'attache à créer un langage chorégraphique basé sur un métissage des danses africaines et antillaises ainsi que sur les répertoires musicaux traditionnels et contemporains. La compagnie Difé Kako se compose de danseuses possédant une formation de danse pluridisciplinaire (classique, moderne, jazz, danses traditionnelles de l'Afrique de l'Ouest, de l'Afrique Centrale, du Maghreb, de la Guadeloupe, de la Martinique) et de musiciens maîtrisant différentes percussions et instruments (djembé, dum-dum, les tambours ka, maracas, cha-cha, accordéon, basse, balafon, ti-bwa, steel pan).

Depuis 1995 date de sa création, la compagnie de danse Difé Kako s'inspire des cultures africaines et antillaises. La Compagnie, toujours à la recherche d'innovation et dans un souci de diversification artistique, développe plusieurs concepts pédagogiques et chorégraphiques pour amener le public à la découverte de cette danse métissée.

درس في الرقص

رقص جزر الأنثيل « تديرها شانتال لوال (جوادلوب / فرنسا)

الورشنة «درس في الرقص، رقص جزر الأنثيل» تهدف إلى بناء حوار بين التقاليد والحداثة لإعادة النظر في الرقصات الاجتماعية وبعيد تشكيلها في عالم هندسي تتداخل فيه مع الرقصات الحضرية.

تسعى شانتال لوال إلى خلق لغة كوريغرافية تقوم على المزج بين الرقصات الإفريقية ورقصات جزر الأنثيل وكذلك بين المخزون الموسيقي التقليدي والمعاصر.

تتكون فرقة «دفي كاكو» من راقصين تلقوا تكويناً متعدد الاختصاصات (كلاسيكي، حديث، جاز، رقصات تقليدية من غرب إفريقيا، من إفريقيا الوسطى، من المغرب الكبير، من جوادلوب، من جزيرة مارتينيك) وموسيقيين يجيدون العزف على عدة آلات (دجبي، دوم، الطبول، ماراكاس، تشا-تشا، الأكورديون، غيتار باص، بلافون، تي-بوا، المقللة الفولاذية).

منذ تأسيسها سنة 1995، تستلهم فرقة «دفي كاكو» من الثقافات الإفريقية وجزر الأنثيل. تبحث الفرقة على الابتكار ويسكنها هاجس التنوع الفني. طورت عدة مفاهيم بيداغوجية وكورغرافية لتجلب الجمهور لاكتشاف هذا الرقص المختلط.



الطاولات المستديرة والورشات
TABLES RONDES & CONFÉRENCES



الدورة الثانية قرطاج الرقص من 14 إلى 20 جوان 2019

6 مواعيد: محاضرات، لقاءات، طاولات مستديرة، تشبيك، بطاقة بيضاء

«ذاكرة المؤسسات»- مسرح شايو، مسرح تياترو

الأحد 16 جوان - إفريقيا- 11:00

لقاء حول كتاب شايو، قصر الرقص (سوموغي، مطبوعات الفن، 2018)

رشا سوفلي، ديدويه ديشان، زينب فرحات

حوار حول «قطع نهائي» لمريم سعداوي مع قمر بندانة وإيزال بوسور

الأحد 16 جوان - قاعة الفن الرابع - 19:30

«ملا حكاية!»- محاضرة مضادة

الاثنين - قاعة الفن الرابع - 10:00

هل يمكن كتابة تاريخ الرقص والأداء العربي؟ في أي ظروف يمكن أن يكتب هذا التاريخ؟ أي معنى يمكن أن نعطي لكلمة «عربي» هل تعني «غير الغربي»؟ إذا كان هناك رقصات وممارسات أدائية واضحة المعالم في العالم العربي، هل هذه الأخيرة عربيّة فعلا؟ كيف تختلف هذه الممارسات العربية عن التاريخ الغربي للرقص العربي؟
خلال هذه المحاضرة المضادة سيجيب المتدخلون على هذه الإشكاليات الملحة.
أهم حافط، دنيا مسعود، مريم قلوز، ماهينور البدراوي، كاهنة الصانع، اسيا جعابني

محاضرة ديفيد براندستاتر- بالشراكة مع معهد غوته

الاثنين 17 جوان- معهد غوته- 21:00

«إفريقيا والفنون: إشكالية ما بعد إستعماريّة؟» طاولة مستديرة

10:00 - قاعة الفن الرابع- الثلاثاء 18 جوان

إذا كانت إفريقيا قد عانت منذ مدة طويلة من سياسة الخنق الاستعماري، فإن جهود التحرّر في تزايد خاصة في مجال الفنون. ما أهميّة مساهمة هذه الممارسات الفنيّة من وجهة نظر ما بعد استعماريّة؟ أمام العروض الفنيّة الإفريقيّة، ما هي الوسائل التي يعطيها المبرمج للدفاع عن الموقف الجمالي أو الأخلاقي؟
مبرمجون وفنانون يتناقشون حول هذه المسائل؟
فيرونيك ريفيل، جان بول موهينسيو، حفيز ضو، نادية هداوي (إدارة)

«ذاكرة مدونة الرقص»- لقاء تشبيك

إدارة سارة ماتشادو (مبرمجة مهرجان كومبليسيدادس -برتغال)

الأربعاء 19 جوان - قاعة الفن الرابع - 10:00

«أضواء على فلسطين»- بطاقة بيضاء لخالد عليان

الخميس 20 جوان - قاعة الفن الرابع - 10:00

تقديم: نوال اسكندراني

إدارة: أحلام غيازة (صحفيّة بإذاعة تونس الدولية)

منذ 13 سنة، مهرجان رام الله للرقص المعاصر، سريات رام الله بفلسطين، فرض نفسه في أهم منصات الرقص المعاصر في العالم العربي. في إطار تكريم لمهرجان الفلسطيني، لخالد عليان ورقة بيضاء ليتحدث عن تاريخ هذا المهرجان واشكالياته الفنيّة والسياسية تحت السياق الاستعماري. هذا التكريم يشمل بالإضافة إلى البطاقة البيضاء، عرضا فنيا لتجمع نفس الفلسطيني بقاعة الفن الرابع بالساعة 18.

2^E EDITION CARTHAGE DANCE – 14 AU 20 JUIN 2019

6 RENDEZ-VOUS: CONFÉRENCE, RENCONTRE, TABLE RONDE, NETWORKING, CARTE BLANCHE

MÉMOIRE DES INSTITUTIONS – THÉÂTRE DE CHAILLOT / EL TEATRO

Dimanche 16 juin – L'Africa - 11h

Rencontre autour de l'ouvrage : Chaillot, palais de la danse (Somogy éditions d'art, 2018).

Reda Soufi, Didier Deschamps, Zeyneb Farhat

DISCUSSION AUTOUR DE « FINAL CUT » DE MYRIAM SADUIS AVEC KMAR BENDANA ET ISABELLE POUSSEUR

Dimanche 16 juin – 4e Art – 19h30

QUELLE HISTOIRE ! MALLA HKEYA ! – ANTI-CONFÉRENCE

Lundi 17 juin – 4e Art – 10h

Est-il possible d'écrire une histoire de la danse et de la performance arabe ? Sous quelles conditions cette histoire peut-elle s'écrire ? Quel sens donner à « arabe » et cela signifie-t-il « non-occidental » ? S'il y a de toute évidence des danses et des pratiques performatives dans le monde arabe, celles-ci sont-elles pour autant des pratiques arabes ? En quoi ces pratiques arabes se différencient-elles d'une histoire occidentale de la danse arabe ? C'est à l'urgence de ces questions que les intervenants tenteront de répondre dans cette anti-conférence.

ADHAM HAFEZ, DONIA MASSOUD, MARIEM GUELLOUZ, MAHINOUR EL-BADRAWY, KAHENA SANAË, ESSIA JAIBI

Lundi 17 juin – 21h – Goethe Institut : Conférence David Brandstätter –Shifts/ Partenariat Goethe Institut

L'AFRIQUE ET LES ARTS : UNE QUESTION POST-COLONIALE ? – TABLE RONDE

Mardi 18 juin – 4e Art – 10h

Si l'Afrique a longtemps fait l'objet d'une mainmise d'une politique coloniale, les efforts d'émancipation se font de plus en plus sentir, en particulier, sur le terrain des arts. Quel intérêt y-a-t-il à interroger ces pratiques artistiques du point de vue d'une position post-coloniale ? Devant les propositions artistiques africaines, quels moyens se donne le programmeur pour défendre une position esthétique ou éthique ? Programmeurs et artistes discuteront de ces questions.

Véronique Rieffel, Jean Paul Mehansio, Hafiz Dhaou, Nadia Haddaoui (modération)

LA MÉMOIRE ET LE RÉPERTOIRE EN DANSE – RENCONTRE-NETWORKING

Mercredi 19 juin – 4e Art – 10h

Animée par Sara Machado (programmatrice Festival Cumplicidades, Portugal)

FOCUS PALESTINE - CARTE BLANCHE À KHALED ELAYYAN

Jeudi 20 juin - 4e Art – 10h

Introduction : Nawel Skandrani

Modération : Ahlem Ghayaza (journaliste Rtc)

Depuis 13 ans, « Ramallah Contemporary Dance Festival, Sareyyet Ramallah/Palestine » s'est imposé comme l'une des plus importantes plateformes de la danse contemporaine du monde arabe. Dans le cadre d'un focus Palestine, Carte blanche sera donnée à son fondateur et directeur Khaled Elayyan, pour revenir sur l'histoire de ce festival et ses enjeux esthétiques et politiques dans un contexte géopolitique colonial. Ce focus comprend également, un spectacle du collectif palestinien Nafass au 4ème art à 18h.



MEILLEURE BANQUE DIGITALE EN AFRIQUE DU NORD

PAR L'UNION ARABE DES BANQUES

أفضل بنك رقمي في شمال إفريقيا



EXCELLENCE AWARD 2018

اتحاد المصارف العربية

المنظمة العربية لتكنولوجيا الاتصالات والمعلومات

RÉDACTION EN LANGUE FRANÇAISE
MEHDI KOCHBATI

RÉDACTION DU CATALOGUE EN LANGUE ARABE
ZINEB HADDAJI

RELECTURE
SARRA GRIRA ET KAHENA SANAÂ

L'ÉQUIPE COMMUNICATION
MEHDI BOUBAKER NIDHAL CHEMENGUI

GRAPHISME AFFICHE
WEEN-TASMEEM
JUN 2019

CONCEPTION
AYMEN HAMROUNI



